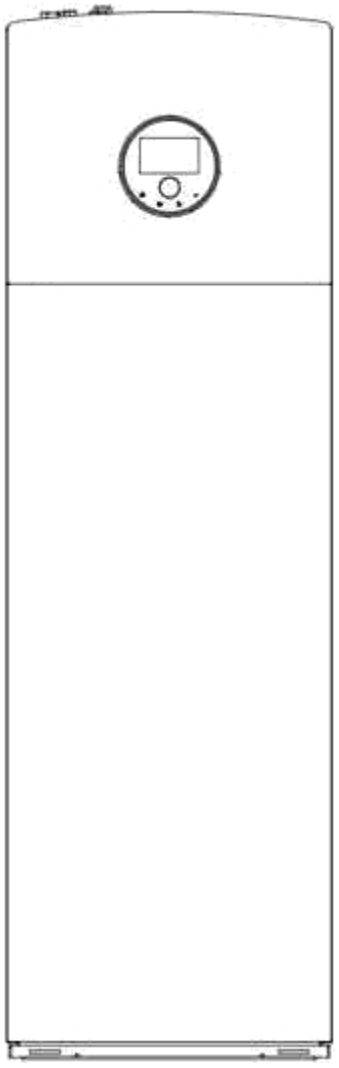
Hisense

Namestitev

/Vzdrževanje
Priročnik

- NOTRANJA ENOTA TOPLOTNE ČRPALKE -



Serija	MODEL
Hi-Therma	AHS-044HCDSAA-23
	AHs-060HCDSAA-23
	AHS-080HCDSAA-23

IMPORTANT:

PRED UPORABO KLIMATSKE NAPRAVE S TOPLOTNO ČRPALKO PREBERITE IN PREBERITE TA PRIROČNIK.
SHRANITE TA PRIROČNIK. ZA PRIHODNJO UPORABO.

0 2 1Q

IZVIRNA NAVODILA

English
Français
Español
Italiano
Deutsch
Português
Nederlands
Polski
Türkçe
Română

Declaration of Conforrrity (+t'¢turer+ Declaration)	Déclaration de eontómsll {D8e araóon üu fabricant)	OeciamÓón Oe Co m ed (Declaración del Fabricante)	EXchiar di Eatm#A (Chiarazione del produttore)	Konformitätserkl exmg Zaječje krave)
Declaração de conformidade (declaração do fabricante)	Conformiteitsv erkl aring (Fabrikanterkla ring)	Deklaracja Zgodności (Dekl aracj a wytwórcy)	Uygunluk Beyanı (Üretici Beyanı)	Dee de. cmtorrnñeTe (OeOerg#a producătorului)

Qingdao Hleenee **Hitachi** Air-condifioning Systems Co., Ltd. .

' ^ dederea pod I\e aole ia-nons4b|IIly Ihat Iha ec|u¥'mer I la which IhIe deaare6o1 datas
*cn e sea$eulsreeponaablWiéqw*C*qNpsremtWe8parM senmdBohwafon:
ee dakara ba]o su ón@ responeatglk zd que el egulpo a| qua hara referericla la dactaraÓ0n:
#@ dichim salto Ta proprio re sol litt cha @i apparecchi a cui 6 rifafiTa questa eùgfiiiarazione:
8e erld8rt sulseine al@nige Verantwortung dal die Ausfi\8bmg far dÀ ¢gese Erklèrung bemrnrid
declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:
e vettdaart hlerbl| ag algae axclu varanTwaordafijkJlaó dar da app caluur waerag desa' vadda ng balrekktng haaft:
o "deldaru@se wtas z| i odpowledzlaTnedC le urzg0zer.ln, któzych @ deldma@ dotyczy;
tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirinin ilgili olduğu donanımının aşağıdaki gibi olduğunu beyan eder:
declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declaraţie:

N e ale m Arty s fodorrir'g sfandard\e) ali drugimi normativnimi dommen¢o), proyxtetl theo Pese so usen 'rf a¢ rden¢e mil óur

a aont connor & Taux norma(s) o+i aura(a} documanga) normlga), pour atflard qu'Ms aolent ut!lfsg'g oortf¢smârnent â noa /nstzu¢Tlons! e
æ ea&n en confôrmäfad k(s) stguleme(s) narmats) u atroce) dokumenti(s) normaévo(s). z¥arrg+lo que Jean utl4zados de acuerdo con

Bl6 4ONO rasnforrrii BI(i) Qi) Wnda@g) o e4lro[i) documento(i} e ¢ar8ttefo n0ffl18óvo. a p8tto vel u8et! ifi confixmi6
alt rcelre alruzlsnl:
G 4s dacFdan folgandan Norm(an) zdm alnem ardaren Normdokumant Oder -dökumantan entspüch#arrtsprechen, zwar dér Vo¥auasa

u esT8o am confórrriktade ajá) seguInfe{s) norma{s) ou outro(s) Wufrmntots$ rerrria8yo(e}. deBde que sedes eajem utlreaüos de

conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt
ovar prihod g Onza klatrucdas.
ge apełnwymogi nas@pu]gcych norm Innyeh dd'urrentów normąkzacy]nyeh,.pod walam źa usą zgodnle z naazymt
nBtzukqarrd
¥ türünün, tal benmrz'a göre Tuh ıTrrast hopKryle egagıdek! BtandBröar ve belirten belgelerle uyumKıdur
'ı e sunl 7n cenformıtete cu u=n6loruı (urtr-steareIel sları4efd(e) ese sir(el wumer-Xej r--xtrıatlge), cu condl\et ce aceelea ed de ub1ba\e Tn
confornılInt- *u Inanma naase-:

EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-1:2017+A11:2030
EN IEC 5S014-2:2021
EN 55014J-2015
EN IEC 61000-3-11:2010
EN 6108O-3-12:3011
EN 60335-1:2012 - A11:Z014 * A13:2017 * AI:2019 * AU:2019 - AZ:Z019 * A15:2021
EN 80335-2-40:2003 - A11:2004 * A12-2005 * AI:Z006 - AZ:Z009 * A13:Z012
EN 60335-2-21:2021 * A1:2021
EN 62234:2008
EN 378-2:2016

following the provisions of:
^ conformgrrtent auz attpuhzl¥orra des.
ali siguiendo los d\spos cionee de:
4co secondo Te prese zforii *per.*
-m gem86 den Vorso1fil\en der:
a @ de acordo com o prówato em!
n ovazeenkomsag òegalzngeft of: a
n% z posfanow?eniamiDyrek
bunun koşullarına uygun olarak:

3o06/4z/ES
2014/30/EU
2014/35/EU
Z01Z/19/EU
2011/65/EU
Z044/517/EU
190†/2006JEC
2009/125/ES
EU št.
813/2013
2014/68EU

^^ W Dire+-tlvea. aa amerdert.
u e Directlve;, telles que moditiéas.
u m+Directivas, sagún lo enmerdmto.
u e Oiretbve, come de modLsa.
Direktlven, gemäß nderung.
H a-DIrectlváa. confome Oliva@o em.
o '- Rlchül]neri. zoala genemteerd.
z późniejszymi poprawkami.
Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler.

"'.'in uog-edpoeJveyby ñ
-œ app ouVé par:
* y considerado favorablemente por:
* e valutato positivamente da:
* und positiv bewertet von:
* e considerado positivo por:
* en goedgekeurd door:
* i pozytywną opinią:
* ve şu kurum tarafından olumlu olarak değerlendirildiği üzere:
* şi a fost apreciat pozitiv de:

Conformity Assessment Procedure: module A
Category: I

Pressure Equipment Components	Category under 2014/68/EU	Assessment Procedure
Heat Exchanger(plate)	Category I	Module H
Piping pressure accessories	Art.4.3	---

Maximum allowable pressure(high pressure sides) : 4.15MPa
Maximum allowable pressure(low pressure sides) : 2.21MPa
* Only AHS-044/060HCDSAA-23

m' @ " Manu scturlng nurńóał ai\a mãnútãčturrrig'yes-r. refet ro .Naniäpøtå,.
Had:TfiiB dactărã órf üaòóńla's tnvaha,.l£ iøchnlcal'ót ópor tlonal.mp'difl+ćàl a'ahalnlroôucea stranka ma'nufaciurá#a'co anL

* Numéro de fabrication et année de fabrication : se référer á la plaque signalétique du modèle.

Remarqúe C.mâ dëclaration dey|ënt inüalide sl des mòdÏłfcatione.、 eicłmiğueã'ou opera ńehee"ëórit intrpdúiteø sarrs le œnsëńte'wnt:dú łdóricent.

.ø aø " Nürne'ro. de hbricaÒón y aha de:feMcaclõn- consu\te la play de ktefitiflcecIón del modelo:
idol..Bhd dec a+ac+óń @a de terier..vafid s.aa Inbod en rnod€caciones.tćcnicae u operat'vøs.sin:el oonsqntlmlqnto dęt

"# " Numøio dl łaób'rlcäzlona'a'annó "dT fâbbflcæJorja: lark rlfailm'anlõ alia targhiatta ńńód@lõ.
Nó s- gost dlcNarazlo'ne'non G'ÿallda sø veńgono Tütrodõua rnódi elm 'tecrgćhå õ o'peraJiVa'%nza II córtsenao "del pńoduöoïe.

" marst eJÏung6nmmer wtd Harsællungs]ahï. aløhø Typemcn8a aes Moøe'llø
H' was. bese Er.klaruns v-nIart.Jhre Gúiilgh-ii. w-+rn onne Zuscmmur's dos Hbars .tech?Ische oóar b-iriebllch- Ăr-^-rungan vórgqnommen wa'rüeń.

" Númaró da fabrłcaç-go ø an'o de fia tloaç0o- coń8ulte a gac'a.de Idan lf+caçžio do.modato...

Hóia- Es\a õaöa c0ô.to' mInvalids sa madlflčaçõaa.lii'ah-aa o'u.öperael0nala pena InIdàs 'aåtn ó consintlma'nio œ' fÂõdcante.
."°"° Päbncagengmcœ énlalvi e$f;Ueheilypepiea§eyen ñetmodèL
'õprne-rkEng: Ta yergJartng.is unłdlg.sts.techrgécIN.or oparatlonêla.wlplgtngen so ąanggb clń;sin'r œastœnmlng v déîfăbilkant

* Numer produkcyjny i rok produkcji: patrz tabliczka znamionowa modelu.
Uwagğ: Nir ej zà dèklara'cje traCi wgžrioëfi w p'rzypedku widow e'nla zm techfrdczrtych lub pìoa@cy§N'yc bez zgody producenta.

a œ " tJr6nrn nu¥t1ar0e we aæ[i zj ylTi: modalni Etlkau ¥0 Yaw n.
NoL Uraainrn iYnï Ærnadan tekrók veya oflœaayona\ dëğì$fklixfer.yap liraa au oeyen gaçaie olur...:
° Q 'î NçimatrJ\\ de fabrlća|fë. I anus de fëbrica@! *ć'ónguiie\ petuion* ôe Id8nTIf*cer% a r ¢ i d e l a i \ ü J .
ldc- Ac-aSf8 dèolerøfiè ôsvlne nuIa dàca ă'unt introdú6e m¢i'1tfirØ/J Tennio9 ski ooere lónale l2ra.ëeorôu produalôMul.

Hieeneè İtatia S.r.t. (Ad.: Via MontefeRro BA, 20156 **Milśno.)**

is authorised to Compile the Technical Construction File.
est autorisé à constituer le dossier technique de constructions.
está autorizado a compilar el expediente técnico de construcción.
è autorizzato a compilare il fascicolo tecnico della costruzione.
ist berechtigt die Technische Dokumentation zu erstellen.
está autorizada a compilar o arquivo técnico de construção.
is bevoegd om het Technisch Constructie Dossier samen te stellen.
jest upoważniona do opracowania Dokumentacja techniczno-konstrukcyjna.
Teknik Yapı Dosyasını Derlemeye yetkilidir.

Datum: 25. november 2022

Add.::Nö: 218, Öianwangang Road, Economic and Technological Devebpment Zone, .Öingdao, Čhlna

Specificaûor s i \ th s 'i ar ual so subjecl spremeniti wltf uul i4ut'ce da w'at Hisense n uy hrlr g najnovejše -nnuvations \u tile r cusIon.

En0lisł' različica '.- Ihe original one; other laf guages are irarislaied from English Should anr discfepancy occur med angleško in prevedeno različico6, se angleška različica šteje za nr2vaiT

Fnanøais

Les cnraclértstfQues gubliëes dans ce maoueT çeuvent ê "e modifiées sane préavis, Hisense souhaitant pouvo'r toujours ołfrir ù Da stranke iea demiere'6 inovacije.
La version anglaise esl la version orig'na!e. Yes autres lanØues som tradui\es de l'anglais. En cas de divergence entre les versions anglaise et traduite. la version .angtnise prëvaiudra.

Espańol

Las especificactones dc este manual oetăn sÚjDt s a cambros sin previo avtso a fin de que Hisen se puede otzecer tas últimas innovaciones a sus clientes.

L 0 version en inglés es la original. y las versiane s en otros id'nmas sun trarlt wiones ale la inglesa. En caso da dis-crepancies øntre Ta vorsión inglesa y las versione s had tiedas, preval ecără la yersión inglcsa.

ltøl ia no

La $p-ecifîchø di queşto n aøu ale song soggorts a m9difica $enza preavviso afffnchğ Hisen$a pgşşşa o€rire ai propri clienti le ul time novilă.
La versiope inglese e T'çnginnIe e \e versioni in altre linguc sorto trøduztonf dali'inglcse. In caso di divergenze Inn \e ersione lnglese e quelle uadotte, fó fede la version+e lnglese.

Deutsch

Bei den techn schen Angaben in diesem Handbuch sind Anderungen vorbehalten. aamit H'sense semen Kunden die jeweiTs neues n inovacije präsenüeren hann.
Oie engiische Fgssung is1 das Onq'nal. und die Fnssungen in anderan Sprrtchen weÆen ans dem Engtschen uber- seLzt. Solken die engt'sche und d e uberseLzlen Fassungen voneinanaer abweichen. so hat die englische Fas ung Vorr9ng.

I ortuquäa

As especificaçóes apresentadas neste rt anual estño sujeitas a aIndiações sem aviso prévio, ões modo a que a Hisense possa oferecer aos seus clien\es. da foona main expedlta possivel. as inovações n'ais recentes.
A versão Inglesa é a origina'. as versões em outras Ifmuas sâo tradu zidas do ingl?s. Em caso de divergência entre a versão em lfngua inglesa e as versóes lraduzidas, faz fê a versão em lingua irtglesa.

Specifikacije v tem priročniku x "nn be gewiiz'gd without further notice, tako da lahko f4:sense zagotavlja 2'jn strankam z nieriwste Innovates
Angleška različica je izvirnik - drugi jeziki so prevedeni iz angleščine V primeru verscl'illen trissen En-gel različica in prevedeni xe's'es, angleški vers'e ima voorfang.

@mtezzczone w niøiø szej insTrukçj i obsfugi dane Lochn czn e rnogą ulec zmianie bez uprzed nfego pow\adomienin ze wzgJędiu na nnowacy ne rozwiazania. jakie firrrta Hzsense nieus\artnie wp rowadzą z my9lą o svojih hTiontach.
ersja angietska jest wers[ą orygzna-nrj - wszystkie pozostałe stanow'e jej ttiumawen'e nB Odgzyki, W przypød ku sfwierdzenta jah chkoiwiek razbieżnoèc m\ dzy çfyoinafe+ - i go ttumaczeniem. Rozszygaią-- test wersja w tçzyku arigiels k im.

Bu hiląvuzduki teknik özellikler I-4i$onse'nin müşterilerine en yeni inovąsyon lari sunabifmesi için önceden haber verilmeden dağiqt'rilebi\ir.
Ingilizce Büriim orijirial ofanidir ve diger diTlar Ingilizce'den çgvrilmi ti". Ingitizce ve çevrÌlmi Bürumler ara6inda farklilik olmasi durumunda ingilizcø $ünim esas aliismalidir.

Română

ţñpocifiraliile rtin acest mInt a\ po[fi modificate flñrñ no\Jficarú prealabiTû. pentrH ra hlisen sepo0tă pt ne la +4ispoZ' i0 clien\ilor nostri -Itimele inova ii
Versi nea origirtală este cea 'n limba engTez ü; vcrsi "nilc \n atte limi' s int iradt se din limD0 Onglezš Oaca exiSt3 vrco rtiscrepan]ë Intro versi mile in iimha engTez a i v0+s'tinea iradi T, prevaleazú vnrsi inca in limba englezä.

⚠ CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in an environmentally correct way.
Due to the refrigerant, oil and other components contained in heat pump, its dismantling must be done by a professional installer according to the applicable regulations. Contact to the corresponding authorities for more information.

A D V E R T I G E I¥I'E N T

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à l réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement.
En raison du frigorigène, de l'huile et des autres composants que contient la pompe à chaleur, son démontage doit être effectué par un installateur professionnel conformément aux règlementations en vigueur.

P R.EC A U C IÖ N

Pete. producło nü"se debe 'e imlńăr oón basura'äömÓs 'cơ'al òe:śu úfi!y qe'ôebe "dê'secW óe menera, respetu+we'œń'e mediji ambİe+İü d8 awJ8 oo "ori loc reglamenaà glee ó.nance epl+ables.
Debido al refrigerante, el aceite y otros componentes contenidos en la bomba de calor, su desmontaje debe realizarlo un instalador profesional de acuerdo con la normativa aplicable. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

AVV.E R TE N ZE

IndŃazżoni per g co'rïeNo srnagimërrto dè pfoóöño ai 'sense, deli Ôirëfiiva Eú+opée 20tT/6S/EU ë'O.Lgs '4 rńarzò 2014 *n.'2T*
Il simbote dél. as8ottetto børréTo rtportato wTl' epperęoçhiaór8 indict cbe.il prodotto sale fine deli prop'ria vitä u#le .One esseæ. reocolt separatamente dagli altri rifiuti
L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta di ferenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell' acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.
L'àdëguala raćœœlta üi 'e'renaiàta dglfe'apqeFecćh dismesse,:pdF fi loro &.rich:lğggio, st.traftarnt'trto'ed'al4ó Bmal tó embataiwte corneafibile,.włribuisœ ô etf "re..p "subik eeetti psi sulk' amber è wi|e. pi "te e !avor6¢ø.* micl .dei meiarï "li di cul 6 ccmpoGtø i' ăpparecclaœura.
Hon.zenzate ôJ.gmõnzara ü ais sm'a o t'unÆ da sell pofchd' cló.pot eausara agarg dannosi aul£a voafra:salus o sun'. ambłønte.... '.Voğluø comătbira ¡" Ïn làtór0, Il iiveÏtditorr. a th euioMis lòcsil par ui!e,jo t iıńformaziòńl.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

⚠ VORSICHT

Oak IN Proorrkz am Er-#e aeiner.B-1+tatxØauøt nicł t ß ôen zglgamalna HausmG I gcworfM yrar'lan darf eonoerr en\apracfsenô ô a'n g'èt!anda'n ö Jlcheń mmd nØ oøă&ń BeéiİÏmmungeü'ätrf umWølbzeuńóll Wang gnraorgt wś rfiuag.
Aulgrund dev Kšltómittals' his'unó andărer K'orn'porieńİen'Ïri der W epurrrpe.mucs il1rAuśdau &nem'DeaneIN Inślz leteur entsp're tiénd der ndbaren Vorschńften ôtńchgelührt werderi. Fñr Ïłëre.tńf ationen setżen Sie ø|oh bitte. miT den

⚠ CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de carácter geral no final da sua duração e que deve se
6lminado.de e 0o.cqm kot lorr-errx+s l.ocais ou tionars eóos oe uma fô.rma. oorręcta p.ara o melo ømblenle.
œuăø'do refiJgetante, do .ä óa ou raã.oómponeø a$ ñà 6 nba III @lzit. ó da aü anø daÁ"zaF Wİzáóo pcs um Ïnstäiader
`.puff alem'Co'nk*mdadeoomosmg mi' lcB0eo'.':Co 6ćtåaeåwloddæJeeoonetpoñdente parB.obmsMJnk*mmgbes':`

⚠ VOORZICHTIG

DC hœtdt in fat vaš izdelek niat zgerrængd'møKg nufsvud. aar u fret weg aoet en'døt hat words gesckeidan op eœ milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen.
Wegëńś the eeńw Sri Koelrrì , ólié ën 'a'ńdeié.corn 'onën%n.in wrtrmte pump'rf+oet fret sppsraåt yołØeńs ôe applicable rege@ving.daor eeri strokovnjaki instel r.wordsn razstavljen. Nsem stik og med 0s betrelferde .erhe service.for more Inform'ø@.

OSTR,Oż NIE

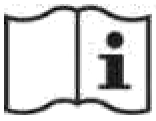
Po zakończeniu okresu użytkowania produktu, nie należy go wyrzucać z odpadami komunalnymi, lecz dokonać jego usunięcia w sposób ekologiczny zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa lokalnego lub krajowego.
Ponieważ pompa ciepła zawiera czynniki chłodnicze i oleje oraz innego rodzaju elementy składowe, jej demontaż należy powierzyć wskazanemu w obowiązujących przepisach specjalistycznemu podmiotowi. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać, kontaktując się z właściwymi organami władzy samorządowej.

Bu crün xcirBn rn orr "ïi doldugun06 9s ei ed at'k nyta k0rist ßirn8rr8il \e airlenmís y8rei vey0 ui sel etmefil'o - göre g4^//8 d<-st.u blp Oørtarei edIlme1ld-r.
is- por tPe>'rde yèr äun soğ u ń-eôdë, yag vè diğer bilê e"" den 0ol i +öhmè i rml. u gulenir öñetrneleêre proteeyori tńr te8is8tsi t8'afin4an yep'Imalid r. Daha lava bilgi i ń il9di m<r'iye. beáxu un.

T .P R E C AU E

a r->4w nu tm "uie aruxei ia gunoiui "ena o ø tu uv^aim "ea. e rata, ci a sœs øn w:in rowete cv glen+e iwnle. la ăa i na onefe adgcvatå §f İn r-+Jn rfiod'coreci dln punct da védera aT prot-ctjal madluTul.
Däßrltd'ägentutul.ßlgort$c, a uleiulu' i'aa& compäne'nte póznpai.då'eăldürÂ, damon sr aóeøt'ulä T @.fäcńtă 8s un ialaior profeę?or+¡śt In conforrrńtete cu reg@'rnentgr!Ń IMbde.'Cońtaotati avtoritBtile .comgata'nha pęrrtru mal'r iulte inforr mli:

TECHNTCAL.PARAMETERB



Following Regulation EU No. 517/2014 on Certain Fluorinated Greenhouse gases, it is mandatory to fill in the label attached to the unit with the total amount of refrigerant charged on the installation.
Do not vent R32 into the atmosphere: R32 are fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto protocol global warming potential (GWP)R32 = 675.
Tn of CO_2 equivalent of fluorinated greenhouse gases contained is calculated by indicated GWP * Total Charge (in kg) indicated in the product label and divided by 1000.

En fonction de la Réglementation CE N° 517/2014 concernant certains gaz à effet de serre fluorés, il est obligatoire de remplir l'étiquette attachée à l'unité en indiquant la quantité de fluide frigorigène qui a été chargée à l'installation
Ne laissez pas le R32 se répandre dans l'atmosphère; le R32 sont des gaz à effet de serre fluorés, couverts par le protocole de Kyoto avec un potentiel de rechauffement global (PRG) R32 = 675.
Les Tn d'équivalent-CO_2 de gaz à effet de serre fluorés contenus est calculé par le PRG * Charge Totale (en kg) indiquée dans l'étiquette du produit et divisé par 1,000.

Español

De acuerdo con el reglamento U 517/2014 sobre determinados gases fluora os de efecto inverna
con la unidad con la cantidad tot refrigerante con que se ha cargado la instalación.
No descargue el R32 en la a fera; R32 son gases fluorados cubiertos por el protocolo de
(GWP) = 675.
Las Tn de CO_2 equivalente de ga luorados de efecto invernadero contenidos se calcula por el PCA i
del producto y dividida por 1000.

na spletnem mestu am normativa EC " 517/Z0 4 su d<err "inas .ges rluor+Qaa ai pau serra. à "óbligee s rr ilere l'e
!ia -la ai sull'un#à tnura¿os.fa

Non scaricare R32 nell'atmosfera: R32 sono gas fluorurati ad effetto serra che in base al protocollo di Kyoto presentano un potenziale riscaldamento globale (GWP) R32 = 675.
Le Tn di CO_2 equivalente di gas fluorurati ad effetto serra contenuti si calcola dal GWP indicato * Carica Totale (in kg) indicato nella etichetta del prodotto e diviso per 1000.

Português

Em conformidade com a Regulamentação da UE N° 517/2014 sobre determinados gases fluorados com efeito de estufa, é obrigatório preencher a etiqueta afixada na unidade com a quantidade total de refrigerante carregada na instalação

Tn de CO_2 equivalente de gases fluorados com efeito de estufa é calculado pelo GWP indicado * Carga Total (em kg) indicado no rótulo de produto e dividido

Conform richtlijn EC N° 517/2014 voor bepaalde fluorbroeikasgassen, dient u de tabel in te vullen op de unit met het totale koelmiddelvolume in de installatie. Laat geen R32 ontsnappen in de atmosfeer: R32 zijn fluorbroeikasgassen die vallen onder het protocol van Kyoto inzake klimaatverandering global warming potential (GWP) R32 = 675.
Tn van CO_2-equivalent van fluorbroeika gassen wordt berekend door het aangegeven GWP * Totale Hoeveelheid (in kg) aangegeven in het product label en

Polski

Zgodnie z Rozporządzeniem UI 2014 w sprawie fluoro v cieplarnianych, wymagane jest podanie na etykiecie informac
umieszczonej na klimatyzatorze ynnika chłodniczego v o do obiegu instalacji klimatyzacyjnej.
Nie należy uwalniać czynnika cl go R32 do atmosfery: wchodzą uwzględnione w protokole z Kioto fluorowane gazy ci
potencjalnym wpływie na global enie (GWP), R32 = 67
W celu obliczenia wyrażonej ró ilkiem CO_2 ilości fluorc w cieplarnianych (w tonach), mnożymy podaną wartość GWP p
na etykiecie całkowitą masę ga stalacji (w kg) i uzyskan ny przez 1000.

Türkçe

Florlu Belli Sera gazları hakkındaki AB Yönetmeliği No. 517/2014 uyarınca üniteye iliştirilmiş etikete kurulumda doldurulan toplam soğutma gazı miktarının yazılması zorunludur.
R32'yi atmosfere tahliye etmeyin: R32, Kyoto protokolü küresel uyarı potansiyeli (GWP) R32 = 675 kapsamında florlu sera gazlarıdır.
Florlu sera gazlarının CO_2 eşdeğer tonu, ürün etiketinde belirtilen endike GWP * Toplam Dolum miktarı (kg olarak) çarpımının 1000'e bölünmesiyle

În conformitate cu Regulamentul UE 517/2014 privind anumite gaze fluorurate cu efect de seră, este obligatorie completarea etichetei atașate la unitate cu cantitatea totală de agent frigorific încărcat în instalație.
Nu evacuați R32 în atmosferă: R32 sunt gaze fluorurate cu efect de seră care cad sub incidența potențialului de încălzire globală al Protocolului de la Kyoto
' R;32 =' 675.
TohajiuJ agent 'GOL al gaúalrs.guòr+rate.cu èfect dú'ser&.oón\inuta se calculaazg prin'inrboerea OWP t.C@lizaúa.tmalg (in ¥' }' in .ih eTichea

English (Only when using R32)

WARNING

BURST HAZARD

Do not allow air or any gas mixture containing oxygen into refrigerant cycle (i.e. piping)

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes.

All service valves must be fully closed after pumping down operation.

WARNING

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance is filled with R32, an odourless flammable refrigerant gas with low burning velocity (A2L class pursuant to ISO 817). If the refrigerant is leaked, there is a possibility of ignition if it enters in contact with an external ignition source.

CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that this appliance shall be handled by authorized service personnel only, referring to the Installation Manual.

CAUTION

This symbol displayed on the unit indicates that there is relevant information included in the Operation Manual and/or Installation Manual.

Français (Seulement en utilisant R32)

AVERTISSEMENT

DANGER D'ÉCLATEMENT

Évitez que de l'air ou un mélange de gaz contenant de l'oxygène ne pénètre dans le cycle frigorifique (c.-à-d. tuyauterie)

RISQUE D'EXPLOSION

Veillez à arrêter le compresseur avant de retirer les tuyauteries frigorifiques.

Veillez à fermer complètement toutes les vannes de service après la vidange.

AVERTISSEMENT

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que l'appareil est chargé avec R32, un gaz frigorigène inflammable sans odeur à basse vitesse de combustion (Classe A2L selon ISO 817). En cas de fuite de frigorigène, il existe un risque d'incendie si celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.

ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que seul le personnel de maintenance autorisé doit manipuler l'équipement, en se reportant au manuel d'installation.

ATTENTION

Ce symbole affiché sur l'appareil indique que le manuel de fonctionnement et/ou le manuel d'installation contient des informations importantes.

Español (Sólo cuando se utiliza R32)

ADVERTENCIA

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Evite la entrada de aire o cualquier mezcla de gases que contenga oxigeno en el ciclo de refrigerante, por ejemplo, en las tuberias.

RIESGO DE EXPLOSIÓN

Antes de retirar las tuberias de refrigerante debe detener el compresor.

Tras recuperar el refrigerante todas las válvulas de servicio deben estar completamente cerradas.

ADVERTENCIA

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este está cargado con R32, un gas refrigerante inflamable e inodoro con una velocidad de combustión lenta (Clase A2L de acuerdo con ISO 817). Una fuga de refrigerante puede provocar un incendio si entra en contacto con una fuente de combustión externa.

PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que este debe ser manipulado únicamente por personal de un servicio autorizado con el soporte del manual de instalación.

PRECAUCIÓN

Este símbolo mostrado en el aparato indica que los manuales de funcionamiento y/o de instalación contienen información importante.

Italiano (Solo quando si usa R32)

AVVERTENZA

PERICOLO DI SCOPPIO

Fare in modo che all'interno del ciclo di refrigerazione non entrino aria o qualsiasi miscela di gas contenente ossigeno (per es. le tubazioni).

RISCHIO DI ESPLOSIONE

Il compressore deve essere arrestato prima di rimuovere i tubi del refrigerante.

Tutte le valvole di servizio devono essere completamente chiuse dopo lo svuotamento della pompa.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità è caricata con R32, un gas refrigerante infiammabile e inodore con una velocità di combustione lenta (Classe A2L secondo ISO 817). Una perdita di refrigerante può provocare un incendio se entra a contatto con una fonte di combustione esterna.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che l'unità deve essere gestita solo da personale di servizio autorizzato, facendo riferimento al Manuale di Installazione.

AVVERTENZA

Questo simbolo visualizzato sull'unità indica che ci sono informazi-oni rilevanti incluse nel Manuale d'uso e/o nel Manuale di Installazi-one.

Deutsch (Nur bei Verwendung von R32)

WARNUNG

BERSTGEFAHR

Lassen Sie nicht zu, dass Luft oder eine Sauerstoff enthaltene Gasmischung in den Kältemittelkreislauf (z. B. Rohrleitungen) gelangt.

EXPLOSIONSGEFAHR

Der Kompressor muss abgeschaltet werden, bevor die Kältemittelleitungen entfernt werden.

Alle Betriebsventile müssen nach dem Abpumpbetrieb vollständig geschlossen sein.

WARNUNG

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass das Gerät ist mit dem R32 geruchlosen brennbaren Kältemittel mit niedriger Brenngeschwindigkeit gefüllt (Klasse A2L gemäß ISO 817). Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

VORSICHT

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass dieses Gerät ein entzündbares Kältemittel verwendet. Bei einem Kältemittelaustritt besteht die Gefahr der Entzündung, wenn das Kältemittel in Kontakt mit einer äußeren Zündquelle kommt.

0 R S IC H

Dieses auf dem Gerät angezeigte Symbol zeigt an, dass wichtige Informationen im Betriebshandbuch und/oder Installationshandbuch enthalten sind.

Português (Somente quando usar R32)

ATE N Ç A O

PERDE DE REBEîdTAMENTO

Não permitir a entrada de ar ou de qualquer mistura de gás com oxigénio para o ciclo de refrigeração (isto é, para tubagem).

RISCO DE EXPLOSÃO

Ooomps.oeeqo desAgsoo'ene4.. .dos.îOogde *refrigerante.*

As válvulas de manutenção devem estar completamente fechadas

ATENÇÃO

5smWmdofofovnoidona unimdeiod6w.qvaa.oqáade ooni¢m P32. m'#s m' ñM iñ#%% e ?odom xm +a.DfDa +' foc?feñedeguema.SssseQ2Ldea ocomf5O8fj.Lmcsmo dg fggde mfge Üg:gx é goseó¥ógde de n@Qoseenfnw

C U IDA D 0

Este símbolo mostrado na unidade indica que a unidade deve ser manuseada apenas por pessoal autorizado, mediante consulta do Manual de Instalação.

.C U I DA D O

Este símbolo mostrado na unidade indica que o Manual de Funcionamento e/ou Instalação inclui informação relevante.

Nederfands (All'a bi} gebrult' by R32)

KAJ STORITI

BARSTGEVAAR

£aar no' /uohr ali *sen* gqsmefigsâ/ 'def kisline ali ö el v joe-*Im"ddeIcyet je* Fd.*a. /eiü'ıztge/t/.

EXPLO@tEGEVAAR

De compressor moet worden gestopt alvorens de koelmiddelpijpen te verwijderen.
Alle onderhoudskranen moeten volledig gesloten zijn na het pompen.

ZBî WAA R S C HU wI N G

"Oui,i'mdoo?_o M' .. az1' _$ szn.da M' z_ib '8 *ö _
met R32, een geurloos ontvlambaar koelmiddel met een lage brandsnelheid (klasse A2L volgens ISO 817). Als het koelmiddel lekt, kan het ontbranden wanneer het in contact komt met een externe ontstekingsbron.

L EY O P

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat het apparaat alleen door bevoegd personeel mag worden gebruikt, met verwijzing naar de installatiehandleiding.

L ET 0 P

Dit symbool op het apparaat geeft aan dat er relevante informatie is opgenomen in de gebruiksaanwijzing en / of installatiehandleiding.

Polski (Tylko w przypadku stosowania czynnika chłodniczego R32)

OSTRZEŻENIE

ZAGR02ENiE BUOHM

*iedopu*me $A'e*je* h *pr. ^dDBeni'sıę p*ła'ePie'"0 m'e$ân'n *gazowej zawierającej tlen do obiegu (tj. przewodów rurowych) czynnika chłodniczego.*

RYZYKO WYBUCHU

Przed odłączeniem przewodów rurowych czynnika chłodniczego

0 S T R E Z E N I J

Umieszczenie tego symbolu na jednostce oznacza, że jest ona
n Hna "myhn?A wnfAıdizyı P3Z demvönn fpežnym gezem o o'#i@ d*öVi'şp&an% {Ha% A2£ zgod e z'n mg *ISO 817). Wyciek chłodziwa może spowodować pożar, gdyby doszło do kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.*

O 6 T R O N T E

L/rrı/âszczera'e *9o* ayrı+ao/u na /'aiu'tosW. oznâcYa, da. več dj *ona obsługiwana wyłącznie przez pracowników autoryzowanego serwisu w oparciu o informacje zawarte w Instrukcji instalacji.*

O S T R OH N 1E

Urnieszczenie Vega zym6o/u /ta @.oznecze. 2e w fnsfzuk/ *obsługi i/lub Instrukcji instalacji znajdują się ważne informacje na dany temat.*

Türkçe (Yalnızca R32'yi kullanırken)

UYARI

PATLAMA TEHLİKESİ

Soğutucu madde döngüsünün (ör. boruların) içine havanın ya da oksijen içeren herhangi bir gaz karışımının girmesine izin vermeyin

Soğutucu madde boruları sökülmeden önce kompresör mutlaka durdurulmalıdır.
Pompayla boşaltma işleminden sonra tüm servis valfleri mutlaka tamamen kapatılmalıdır.

UYARI

Ünitede görüntülenen bu sembol, bu cihazın düşük yanma hızına sahip kokusuz ve tutuşucu soğutucu gazı olan R32 ile dolu olduğunu gösterir (ISO 817'ye göre A2L sınıfı). Soğutucu gazı sızarsa harici bir ateşleme kaynağına temas etmesi durumunda tutuşma olasılığı vardır.

D Î K K AT

Ûm'ter/e ğörtfnr/t/e öu se möo/, bu c/'üezfa //g// *ıŞterniefin yalnızca yetkili servis personeli tarafından Kurulum Kılavuzuna başvurularak yapılacağını gösterir.*

DİKKAT

Ünitede görüntülenen bu sembol, Kullanım Kılavuzunda ve/veya Kufulurn'Xı/avuüûnde //g¥i öldün makul ö/duğuh'u *göstofır.*

Românü (numal sând se fdoseşte R42j AV

E R T I S ¥J E N Y

PERICOL DE DEFLAGRAŢIE

Nu permiteţi pătrunderea aerului sau oricărui amestec de gaz care conţine oxigen în ciclul agentului frigorific (adică în conducte).

R€C. OE EXPLOZiE

Trebuie să opriţi compresorul înainte de a decupla conductele de agent frigorific.
Toate supapele de serviciu trebuie să fie complet închise după finalizarea operaţiei de evacuare a agentului frigorific.

:A V E R T I S M E N T

Această pictogramă afişată pe unitate indică faptul că acest aparat este umplut cu R32, un gaz frigorific inflamabil inodor, cu viteză de ardere redusă (clasa A2L conform standardului ISO 817). Pier W 6e ageot fogoo c p4 cvms pancm de apnndsra fu *dacă intră* ûonfdcf 'in o swsd.'de i'pn'ndars erfmm8.

P R E C AU 7l E

Această pictogramă afişată pe unitate indică faptul că acest aparat trebuie să fie manipulat doar de personal de service autorizat, respectându-se instrucţiunile din manualul de instalare.

PRECAUŢIE

Această pictogramă afişată pe unitate indică faptul că manualul de operare şi/sau manualul de instalare conţin informaţii

noge câTköwiTe z ımkn ie wszyâtkiûh zaworów saviaowycti.

TABELA C.ÓNTENTS

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

Ta maúuel gtvea a œmmon descrİpflori and informatJón for fhis hea pump 8Ir cDndltlgnęf which' you op'e'ràle as wall. for other models.

Ta priročnik 6hoUldered bi moral biti stalen del \Teplotna črpalka ali condltlonlng eğuipn+ant anõ slld ostanejo wlth.ll'e air cundldonlng equlpment.

Noben del fls ğ'uõllcãtioń ne sme biti reproduciran, čopiran, fiłbd ali canàmltled V' any sliape or form wilhóuł Ihe,peînïïasfón of kffśènsé.

\/Îtiin the pollcy of conİinuoug improament' ót Its prod\rcts. Hlsonso si pridržuje pravico do spremeb kadar koli brez predhodnega dovoljenja in brez prisile.

Io introdt'cing thom Inio producs pmviously sold. Zato je bil ta dokument med življenjsko dobo izdelka lahko predmet sprememb.

Kot rasu|t. àpme õf th'e irńegež õr õara uporablja za iIlu'ătrate lms do ument m'ây'not refer No sgecifi m'pdefs. No'čtãiḿs "w1i be øçcgpteõ D'sæd o'n'0'e podatkov. IlluetFatións in õescriptiòns inóudeõ iń this'manu'a1.

njegova črpalka hgøt qlr conditioner hø$ je bila deglgned fór The leTlo¿lng @mperøMreş. Pteaøg ops-ratg.tha air 'øndiõoner lthfn Ifiie ranges.

Temperatura

		Min.	Mehika.
Cl'uldaor unlî	u wat'r'g	-zs c ua	je c ua
	DH^{A} D). ' "^""	-25 "C. Ö8	4O "C DB
	Space cooling	5 C DB	46 C DB
Notranja enota	Prostor Isa hng	I 5°u	60°C
	E'ome A ho.I wals-(DHW)	20°C.	5Ë "C 7^i*C*)
	'prostor. cooiwg	0 "U	22. "C
	jømpereure. around	5 "C.DB	Ś0 "C DB
	Water pressure	I veslo	J bar
	Ps (DHW Tank Pressure)	-	b bar

DB: õry Bulb.
*: Če je v rezervoarju za toplo sanitarno vodo nameščen električni napajalnik za toplo sanitarno vodo, lahko temperatura v rezervoarju doseže 75 °C.

- Po røcgiving ßr$ izdelek; |nspęct it for.any 6hipging .damage: ClaÇma for damegø, apparemt oF œnçeaTęd, in a wrfttøn form,. should be filed immediately with the ghipging qgmpøny,
- Chr-ck ße model rtumbo'r. aTectrfcaT charactáńsbcs (powør øuğply, vóltage and fraquoricy) eoó acóésïsõrioś to detérrnin-a if key are.torœct.
- V teh navodilih je treba navesti standardno uporabo urdt $h'a\l ëxğTgJned. V tem primeru je uühzdüón øf ß'e.unit "h r 'ńen a Indicaad V uporabi 'nsw "us ni priporočljivo.
- Prosimo, da po potrebi obvestite svojega predstavnika ToçaT.
- Če imate kakršna koli vprašanja, se obrnite na svojega prodajalca ali deslqneted servics.center of HISENSE.

2. 9AFETY

2.1 UPORABLJENI.SYI4BOLS

Durirg normal heal pump syslem.desi9n worł' or unit installation, greater attention must be taken attention in certain situations requiring particular.cere in order to avoid damage to the unit. the inslallalion or the dtiilding or propeny.

Situations that pose a risk to the safety of those in the surrounding area or to the unit itself are clearly indicated in this manual.

Za jasno prepoznavanje teh simbolov se uporablja več posebnih simbolov. situations.

Plačilo ct ättenlTón ló théše śyrńbolš ańd to:ih'e messages föflowlng Ihem. as your safëty a'nd jhät õf others depends on it.

D "Ă N GER

- ***The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.***
- ***Not taking these instructions into account will lead to personal injury or death.***

CAMTIO N

- *The text following this symbol contains information and instructions relating directly to your safety.*
- *Not taking these instructions into account could lead to unit damage.*

. N OT E

- *The text following this symbol contains information and instructions that may be use or that require a more thorough explanation.*
- *Instructions regarding inspections to be made on unit parts or systems may also be included.*

Fhfs e Semneis #Heó.wöhÆT]2, ***an odorless low burning velocity*** hladilno sredstvo, če je refzżgeren nu i\,+ifeøled , łßere obstaja možnost vžig ïfit vstopi v rimski jezik z eksfembo/ iğnifions. vir.

D A N G.E R

This symbol shows that this equipment uses a low burning velocity refrigerant. If the refrigerant is leaked, possibility of ignition with an external ignition source.

RISK OF EXPLOSION

The compressor must be stopped before removing the refrigerant pipes. All service valves must be fully closed after pumping down operation.

Symbol	Explanation
	Before installation, read the installation and Operafion rneriuaf, and'1he'wirifig Instruclion sheët
	Pred pa'lfórmiŋg mainterari'% end @rvicai'Nskś read the service manual.
	Za mpre'informøfion, 'Ihe Tectinirel, 'Namestitev':in Priročnik Sorvlöe.

2.2 ADDITIONAL INFORMATION ABOUT SAFETY

⚠ DANGER

- ***DO NOT CONNECT THE POWER SUPPLY TO THE INDOOR UNIT PRIOR TO FILLING THE SPACE HEATING CIRCUIT (AND DHW CIRCUIT IF IT WERE THE CASE) WITH WATER AND CHECKING WATER PRESSURE AND THE TOTAL ABSENCE OF ANY WATER LEAKAGE.***
- *Do not pour water over the indoor unit electrical parts. If the electrical components are in contact with water a serious electric shock will take place.*
- *Do not touch or adjust the safety devices inside the heat pump indoor unit. If these devices are touched or adjusted, a serious accident can take place.*
- *Do not open the service cover or access inside the indoor unit without disconnecting the main power supply.*
- *In case of fire Turn OFF the main switch, put out the fire at once and contact your service contractor.*
- *It must ensure that the heat pump cannot operate accidentally without water neither with air inside hydraulic system.*

⚠ CAUTION

- *Do not use any sprays such as insecticide, lacquer, hair spray or other flammable gases within approximately one meter from the system.*
- *If installation circuit breaker or the unit fuse is often activated, stop the system and contact your service contractor.*
- *Do not make service or inspections tasks by your-self. This work must be performed by a qualified service person.*
- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle this appliance properly and safely.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Do not let any foreign body into the water inlet and outlet piping of the air to water heat pump.*

⚠ DANGER

Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.

- *The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).*
- *Do not pierce or burn.*
- *Be aware that refrigerants may not contain an odour.*

⚠ CAUTION

- *This product contains fluorinated greenhouse gases. Do not vent into the atmosphere.*
  Refrigerant type: R32
  Mass of charged refrigerant: refer to installation manual of outdoor unit.
  GWP: 675
  GWP=global warming potential

⚠ CAUTION

- *Without reading the installation manual, do not carry out refrigerant piping connection, water piping connection and wiring connection.*
- *Check whether the earth wire connection is correct and firm.*
- *Connect to the fuse of specified capacity.*
  The user should not replace the power cord and this must be conducted by professional repair personnel.
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *This appliance can be used by children aged from 3 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.*
- *Children aged from 3 to 8 years are only allowed to operate the tap connected to the water heater.*
- *Means for disconnection from the supply mains, which have a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.*
- *The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.*
- *The installation and service of this product shall be carried out by professional personnel, who have been trained and certified by national training organizations that are accredited to teach the relevant national competency standards that may be set in legislation.*
- *Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903.*
  When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- *Reusable mechanical connectors and flared joints are not allowed indoors.*
- *Disconnect the appliance from its power source during service and when replacing parts.*
- *Heat pump indoor unit, controller and wires should not be installed 3m from the strong electromagnetic wave radiation source, such as medical appliances.*

3. POMEMBNO **OBVESTILO**

3.1 INFORMACIJE

- **PREBERITE PRAVILNIK. previdno, preden** ZAČENJAMO Z DELOM NA INSTÆLLATIÖN ÒF THE AIR'TO. SISTEM VODNE TOPLOTNE ČERPALKE, Feilu'rę oõ/serve lhe.*nstr? "tlonś for insialiBtk', My.and opefetlon %'sc'ribad irt ßiś documenta'tloñ mey rę's'ult v opg'rafirig fá|lors vkljućno s potentiaily. sariouÿ foulls; ór a'v'en ihe ôastrùčtiõn ofi thy thy eir'To wetef hit.pump sistem.
- Verlfy. in aoœrdonca mRh the manuels:which aqpęar V tńø.outdoor end.Indoor unlts. tńet alT I ie informacije required for the correct installation of the system is Vključeno. Če njegov i a .not Cass, kompaktni wltfi vaš deafer.
- Hz9ense zasleduje.politiko izboljševanja óonknuoús In- yroducl design in perfŒrnan-ce.
- Hisénse'cañnot anlicip'a\e every pa6sible'órc' utaüce might Involve'à pöfential. häza'rd...
- Thls air ro' waler heat pump h'as was desJgńëd fór r'aräa. standard wate'r heatlng for human belngs only: Do not sistem rëfnt Merge łh'et oouT0 be relëa'sed'lö' uporabiti za ólher funkcije, ki niso vključene: V območju iridoor In c:'as'e of urdet@teô refrlgerafiî @k. ma'ster'oğncoller.
- Nobenega dela priročnika lhls ni dovoljeno reproducirati wlthool pisanje.

+ če imate kakršna koli vprašanja. se obrnite na svojega prodajalca.

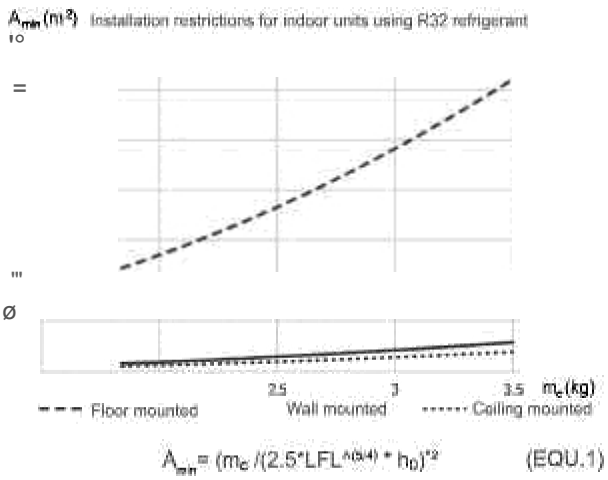
" Ch'ąck arid mak'e sure.that eźpianalions of:each' yan'.õf hirs manúal córrespon'd Æo your air tö'water heàl yump módel.

+ Refe'r.tô tfie models.cædífičãtión tó cónłirrn th'e ńiairi chäraćterističá.of your system.

ø Ś g 'naT besede (OPOMBA: D. NGGR in **CAU7ON**) se uporabljajo za opredelitev |eŸel ..of'hs*ard.seriousness: DgĬnitlon.s za prepoznavanje čudovitih nevarnosti so na voljo na začetnih straneh oł' łhls docume.nt.

ø Načine delovanja teh uriitş.ere-cgnfzoT|ed z" masTør o0nÆi|er.

- Thls manüaT şhould bä oon$iderod aä a pørrPanenT del ót ltie sir tõ wätär Łieät pü'mp. Tt'gives a cömm'on. deäčFiqtiön of and Information fõr this hellpu'mp'ipdoor enota.
- Keep.thê wetar terrtperatui .ğf ß'e'syń@m aóóvğ.the frøøzTrïg t'ërrïg'eratu ê.



$$A_{min} = (m_c / (2.5 * LFL^{(5/4)} * h_0)^2 \quad \text{(EQU.1)}$$

: Minlmúm namestitev areø'a \ndòor enote.za gl hé right 1s therefóre

refrlBerarir charge 'mt (kg). end.ionsthe insh¥lla reserved tó very. śpøciflkatlons wilhóńl ńobce. r "ght u+ 'm .

- h". InàualTation ńčlghl ofl õottom siõe of fliè -u' ni\ - lha\ dis an'ca fróni ttia ińóunll bõrrom'side O.ih'e Ïnweś\ pa'rt for which a "refrigc and @R rroÿ raæasà to thë 'n' lab

Winlmumfloorameafore0umnenimaa#eo vozlišče

m_c(kg)	A_{min}(m²) Floor mounted	A_{min}(m²) Wall mounted	A_{min}(m²) Ceiling mounted
1.84	28.8	3.20	2.14
	30.72	3.41	2.29
2.0		3.78	2.53
	37.53	4.17	2.79
2.2	41.1	4.58	2.06
			3.35
	#9.02	5.45	3.65
		a. u l	
2.6	oz.oa	6.39	4.28
2.7		6.89	4.61
2.8	ob.IZ	7.41	4.96
2.9	Z1.Torej	7.95	5.32
		t. n.l	5.70
	81.79	9.09	gUB
	87.15	9.68	6.48
3.1	52.b8	10.30	6.89
3.5	104.26	11.58	7.75

lhal ng hard re'stfłct<ns m9y ağply.

3.2 "MINIMALNE ZAHTEVE GLEDE TLORISNE POVRŠINE

- Padajoči kanal in tabela prikazujeta ihø mlnlmum floôr aréä ( ) requlrèd For the inslallàtlon of an indoor un'\ fróm a rafrlğeænt system oonlalninğ a certain refrlgeranl char'ge ( ) of R92'(A2L refrlgeranl), end Supposing a lolat room heiğhl not lówer lhan Ż.2 rn. V skladu s t'ó 'IEO 60335-2.2018anö EN 378-1:2O16j.
- Za -1,84 kg, IEC 60335-2-40:2018 in EN '37a-1.gg16'do nsl esläblisń any mlnirńum floor area restriction: In lhal case check tooäl re'gulatio'ns la:ensure

- . , v ifie abu" bo-e je wrulatød ärd=s " ihe form'ula (EQU.1) un'der the'foln 'g. conôl onã.
- Fõor mnunléğ: Ğ .= D.6m

- Stenska montaža' fnà = 1.Bm
- Ceiling mounted: h_a = 2.2m
- For safety, the A_{min} must be calculated according to the actual installation by professionals.

⚠ CAUTION

- *Do not charge OXYGEN, ACETYLENE, or other flammable and poisonous gases into the refrigerant because an explosion can occur. It is recommended that oxygen free nitrogen be charged for these types of tests cycle when performing a* /øa/rõpe zesr ali ai Ğasänekaj. Šahovske *vrste* güses-
- *Insulate the unions and flare-nuts at the piping connection part*
- *Insulate the liquid piping completely to avoid a performa ; if not, it will cause sweati* e.surface of one *pipe.*
- *Charge refrigerant correctly. Overcharging or insufficient charging could cause a compressor failure.*
- *Check for refrigerant leakage in detail. If a large refrigerant* !ea "a9a oocup. ff povzroči d@curly Oh bre4/7i/ztg ar *harmful gases would occur if a fire were being used in the*

after a long time and cause refrigerant leakage.

- *The heat pump indoor unit is suitable for the floor mounted condition (h_o = 0.6m) for most installations.*

- Namestite \he unlt na mesto, kjer v primeru vode uhajanje, ni mogoče izdelati nobenega damağø to lire Instaßatlon prostora.
- Install noise filter when the power supply emits harmful noises.

To.a oid fife ali exploãion, *dò* nót Ïnäläll th'e unh 1n '+ fammab1è envifonmønT,

- The air to water heat pump must be installed by a servisni tehnik. Iristallat mora biti v skladu z lokalni in evropski predpisi

<. Poskusite se izogniti postavljanju predmetov ali orodij v notranjost.

4. PRED ZAČETKOM DELOVANJA

4.1 SPLOŠNE ŃOTE

4.1.1 Set.ect4on ól the Instełletİon io.cetton

Notranji uni£'mu9t biti vstavljen v skladu s temi osnovnimi zahtevami:

- Indöor unlt je spremenjen tako, da ga je treba vstaviti v zaprt prostor in lo'r ambìènI.l'emğeratúrèã rar'gip0 5-30°C. V bližini notranje enote rnuśt óe. višje od 5°-C la prèven\ wąler from freezlng.
- Prepričajte se, da je lhãt s/elečted floor İs'llal.'slrong enough' for su¢portlñg ltte notranje enote welghÏ.
- Prepričajte se, da ohranjate priporočeni prostor za servisiranje za popolno delovanje enote in zagotovite dovolj zračnega prostora okoli enote (glejte poglavje "5.1 Prostor za servisiranje").

e Vzemite v ścóou'nt da sh'ul-olł ventil s filtrom (f*clóry :supplied) must bo inślalleą 'at the 'ndoor i'nil iniet connëctions.

- Poskrbite, da voda odteka po določilih. Varno valVe je piø'viõe'd s.drain cevjo, ki' eæ iocatëd ät tfie drain 'pän'öf enote.

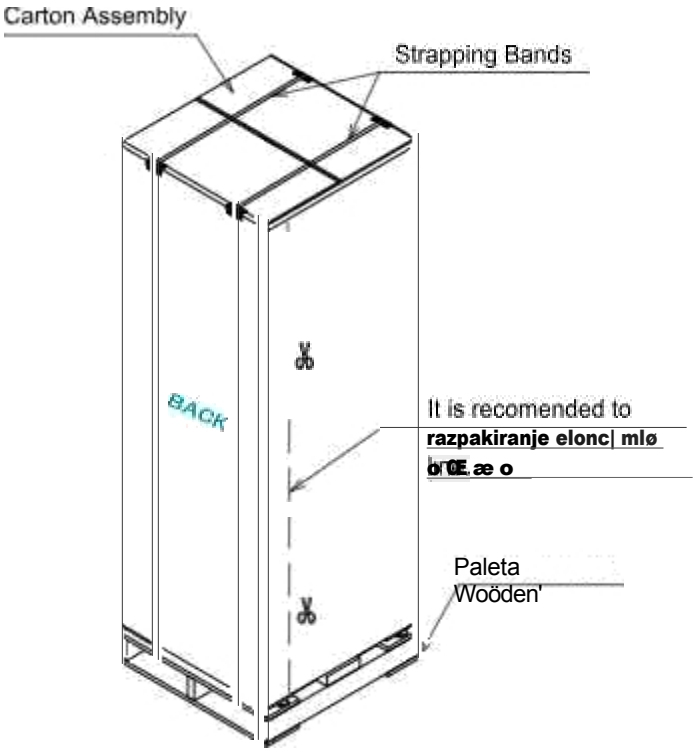
+ Pröta'ct th'e Ińdoor 'untt'ağaJn'sr th'e an õl èmąll :enirnaiø (Irks rake) whiçh cguld maśinğ cqntáçt.with°łtîa wires\ the.õraln pipe. eiectrïcal paM and mey demage unproteOe'd p'ańs, arid! at th'e worst,. fire wiil 'œcur.

- V "sta|T ga v np-frgst ønyironment;
- Ne iristalT enote v vratih v Tócation.wlth 'vary h'ğh vlažnost.
- Dó ne namestite indöór ont wnere a4ècfromsgnët!č. wäVeś so diFactty seval, ɜ alactric8l bo*.

4.1.2 .Unpacking

I!l enote ari zapakirane z lesnimi peleti in œrłòn esširńôly. Firefly to'unpad' it, pläce the Unit on Ihe essembly area as ck'sø as possible tó its:final InstalIalJón loiga[iòri, Ø avoid óãma0es In transport. Zahtevata se dve osebi,

1 Odrežite. stra piN§ baFld6 'ã in odstranite lepilne trakove. 1 Odstranite kartonski sklop in odstranite plastično vrečko okoli enklave.



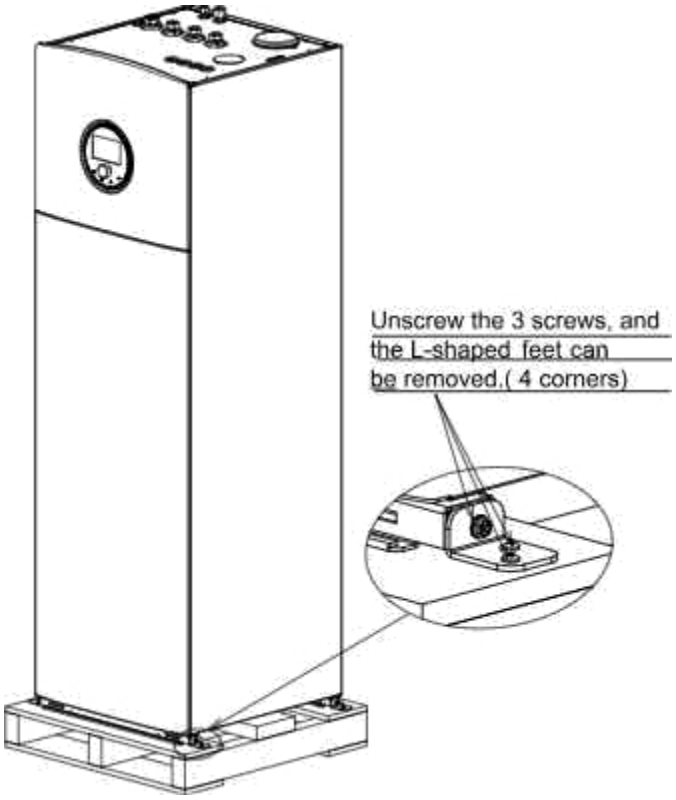
DELOVANJA

•”°

FACTORY-SUPPLIED INDOOR UNIT

°’

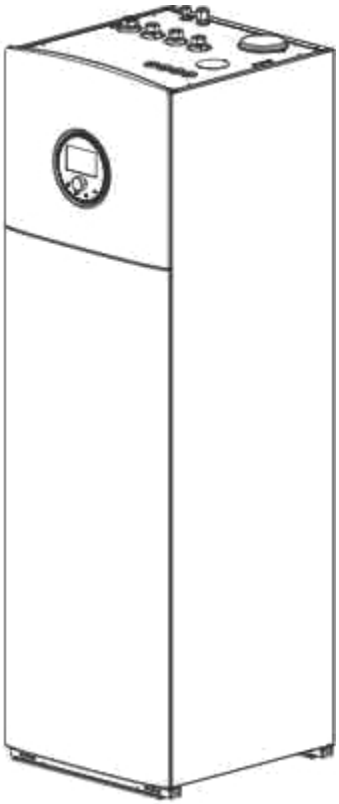
biti tla, čim bližje lokaciji IirrsT.



4.2 3 Ramovefhe 4 noge v obliki črke L na 4.comers.and Uten

Cnotranjo enoto iz woodan p9..in jo previdno namestiteT OMPONENTI

ACOOL ALI	Image	Qty.	Remarks
Oaslei		12	12 gaskets for each connections between the indoor unit and shut-off (6 of G1" and 6 of G3/4")
Shut-off valve with filter (G1")		1	Connect at the water inlet éTiVoorVnM: usedlo#43 og be we ter gow eno filter impurities in we\er.
Kabelska kravata		3	Used for wiring binding
Drain pipe clamp		1	Used ft fasonIng. dtain tema ana draln pipo.
Cevovod za odvajanje vode -		1	Used for drain hose of pressure relief valve
Instruction mmn "al	EB		Ba.sic iisTractions za \davlce.
valve Pressure relief		1	Uporablja se za razbremenitev tlaka za pripravo tople sanitarne vode



⚠ CAUTION

- *Be careful with the Installation and Operation manual and with the factory-supplied accessories located on the top of the unit.*
- *Two people are required when handling because of the weight of the unit.*

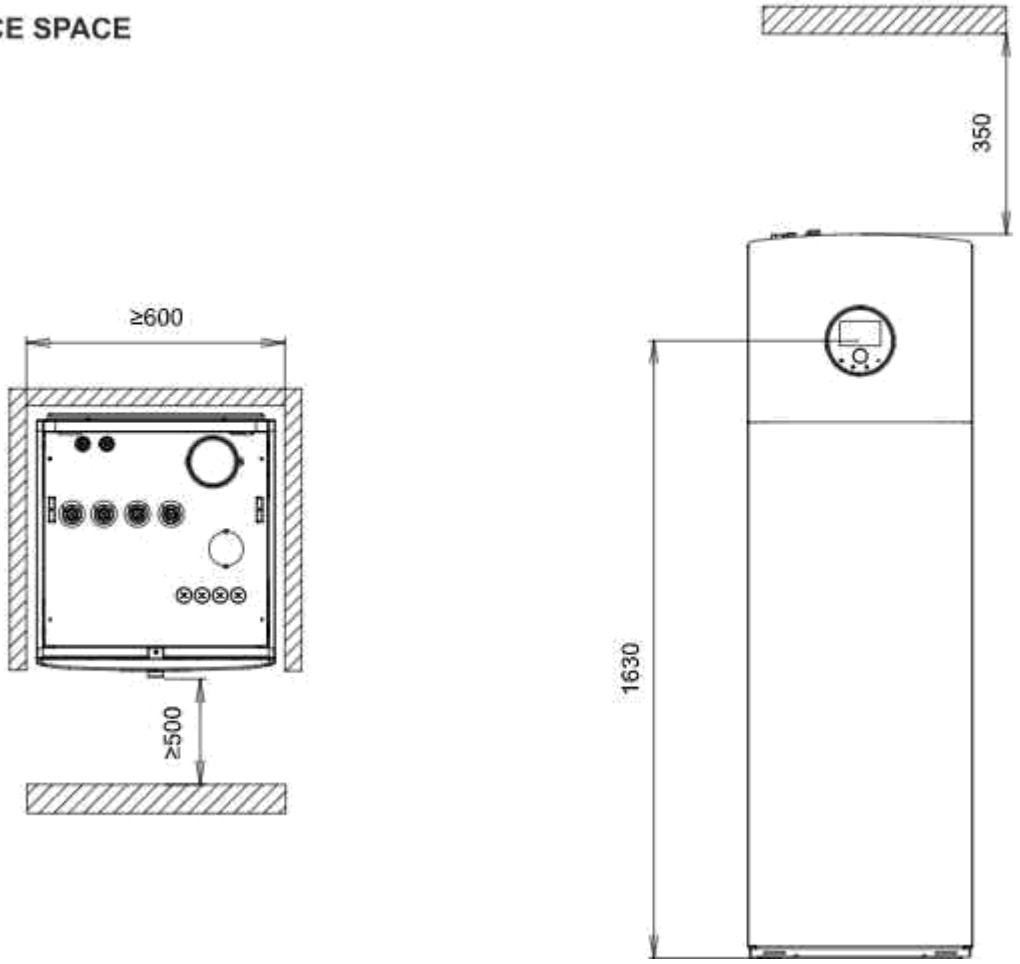
N OT E

- *The previous accessories are supplied inside the packing assembly (on the top of the indoor unit).*
- *Additional refrigerant piping (field supplied) for connections to outdoor unit needs to be available.*
- *If some of these accessories are not packed with the unit or*

S. SPLOŠNE DIMENZIJE

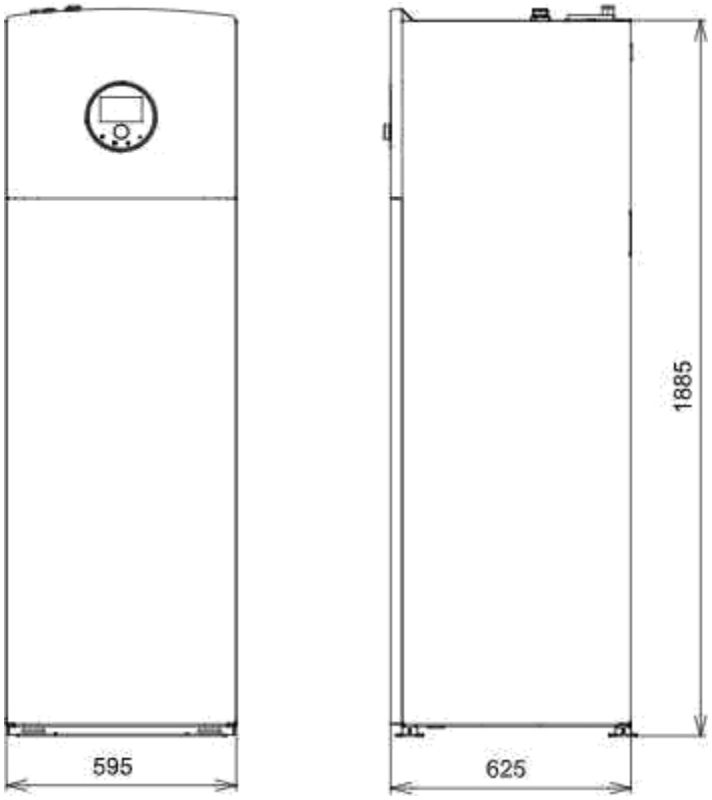
5.1 SERVICE SPACE

Unit: mm



5.2 PODATKI DINENSIONAŁ

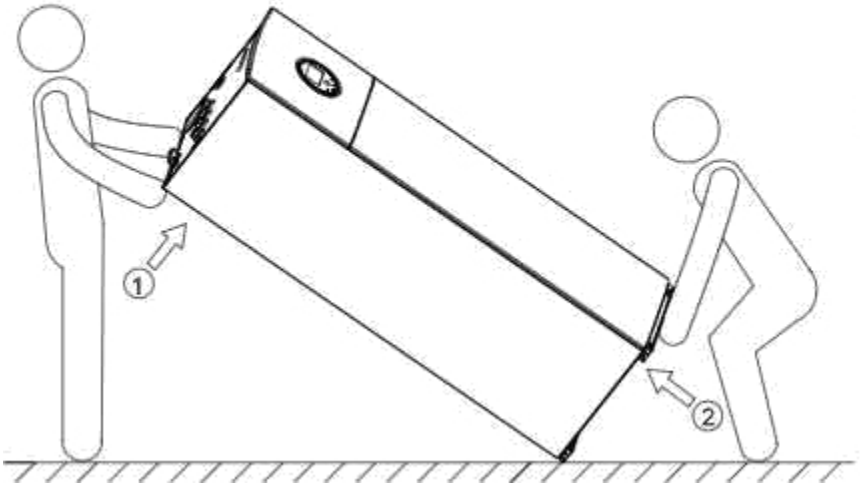
Unit: mm



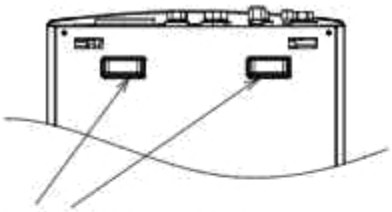
6. DO I-IANDLE Tf4E UNIT

+ Enoto previdno nagnite v slabo smer, da bo ročaj viden.

- Za prenašanje unira uporabite Sandlasa na bac+' in na dnu.
- Zaradi teže enote sta pri rokovanju potrebni dve osebi.

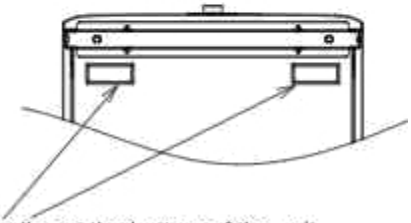


Pogled iz



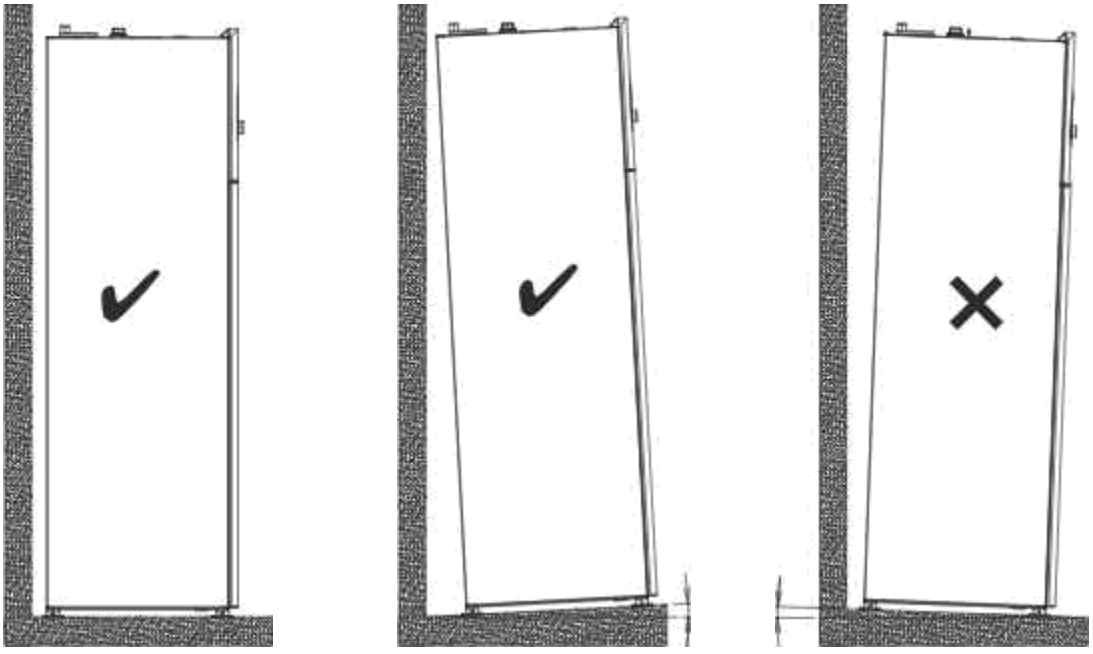
Twu ročaji na poziv Unlt

View from ②



Two handles at the bottom of the unit

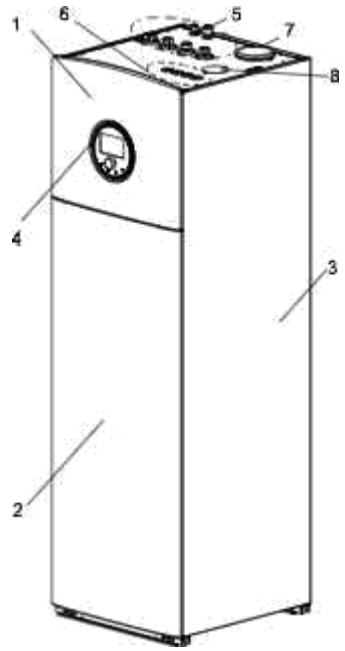
- Naj bo Ine uni\ venlcally, lilll dackwaro (tllt kot manj ll4an 1"} je dovoljeno, medtem ko je prepovedano, da se lilt naprej



7. NAMESTITEV ENOTE

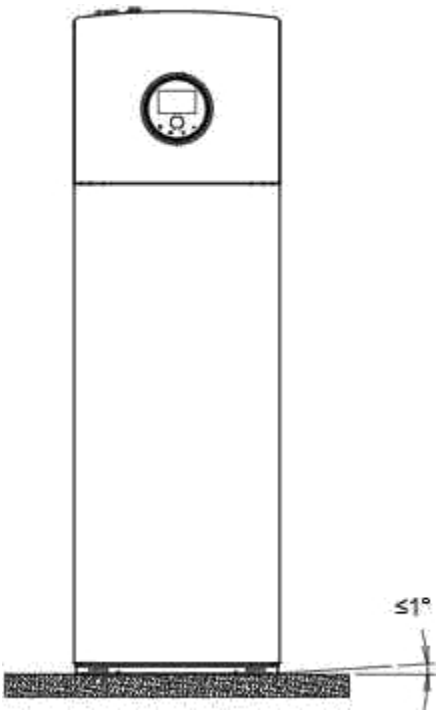
Y.$ GLAVNI DELI (OPISI)

Ne.	Pai-I
	Upper front panel
2	Lpøer front.pa?el
?	9ldo panut
'4	Msśter coritrolTur
6	Hue' za ožičenje
7	Win'dòy fp'r cfiarge pon of cxpańston
	gtr.pugö 'aivó

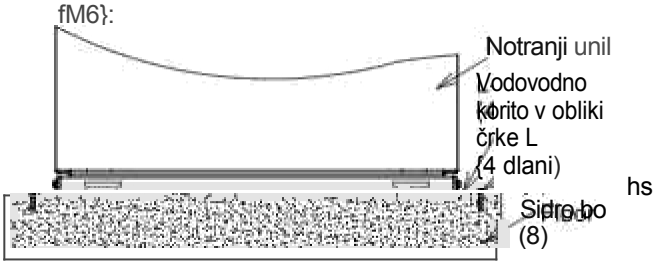


7.2 **Namestitev** UNfT

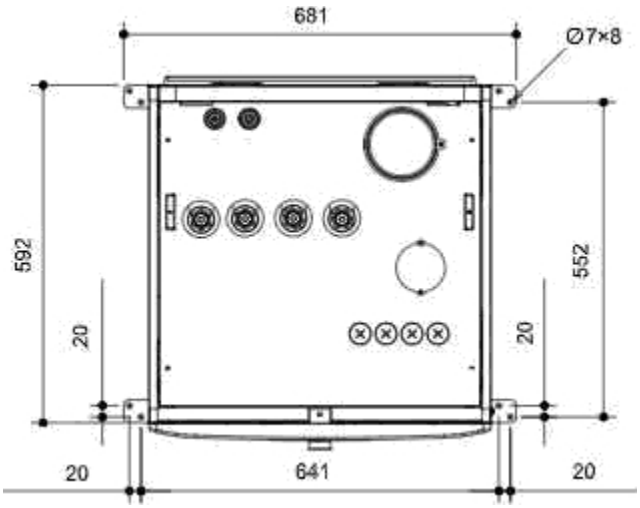
• Prilagodite prosti tek, da bo ustrezal talnim irr+gularitias. Ti e mRxlmutn allo'wed deŸlaii"n I$ 1",



• Da bi preprečili, da bi se notranja nit prekucnila, je priporočljivo, da fis Uporabite enoto na greund fry štiri L-snaqed feat z 8:sidrni bolss fM6}:



Enota: mm



7.3 REk#OVINJANJE PANELOV

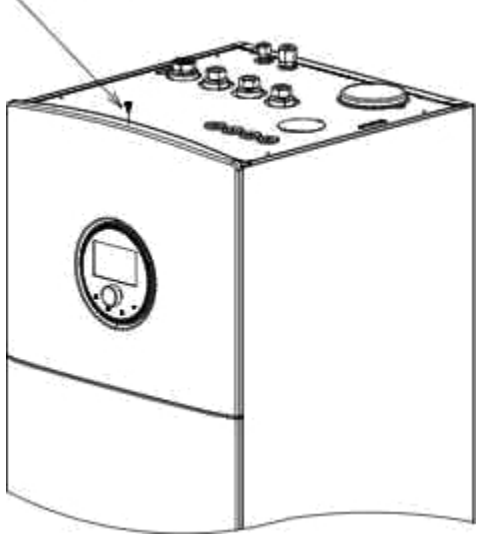
i$ n ssary to aş$ t'o the indoõr unit čomponentz: pleasa follow fhaśe õparations,

7.3.1 Odstranitev zgornje sprednje plošče

1. Unscrew 1 screw on the top of unit

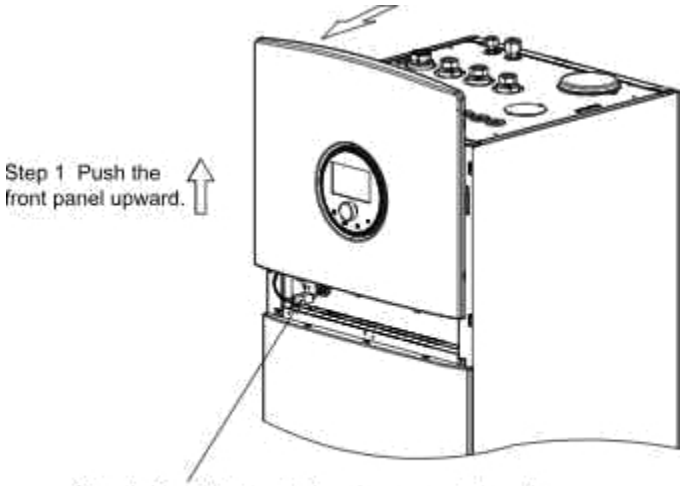
The indoor unit front panel needs to be removed for any task inside the indoor unit.

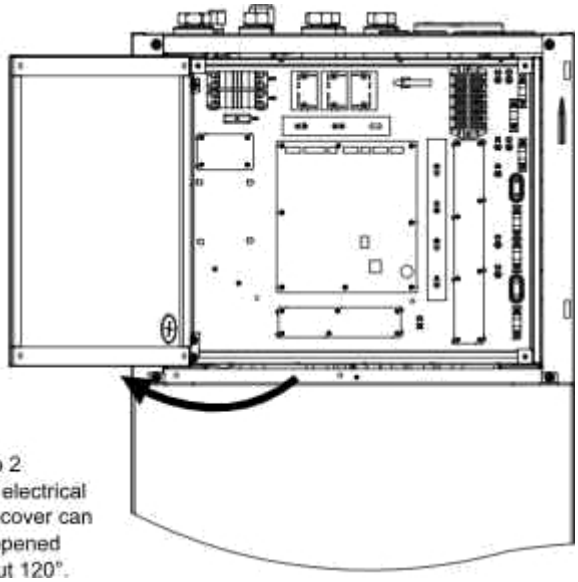
UnsE'rew 1 screw.



2. Remove the upper front panel.

KORAK 2 Potisnite sprednjo stranico naprej. odstranite zaskočni del in ga obrnite navzgor.



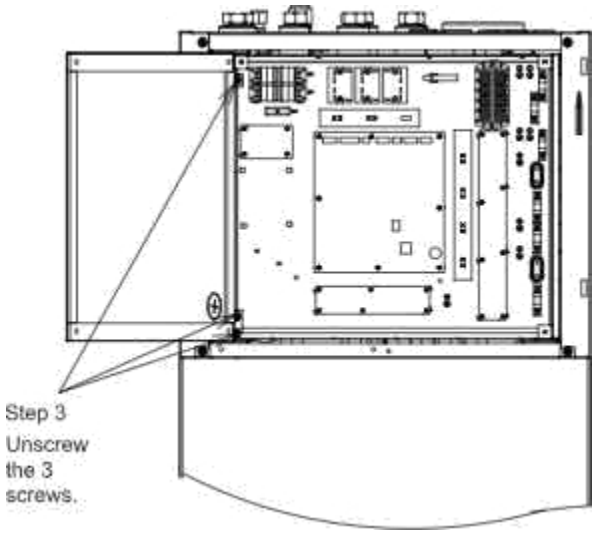


Step 3 Pay attention to the wire connected master controller and electrical box. Do not pull the wire, otherwise may cause the breakage. Unplug the terminal to release the upper front panel.

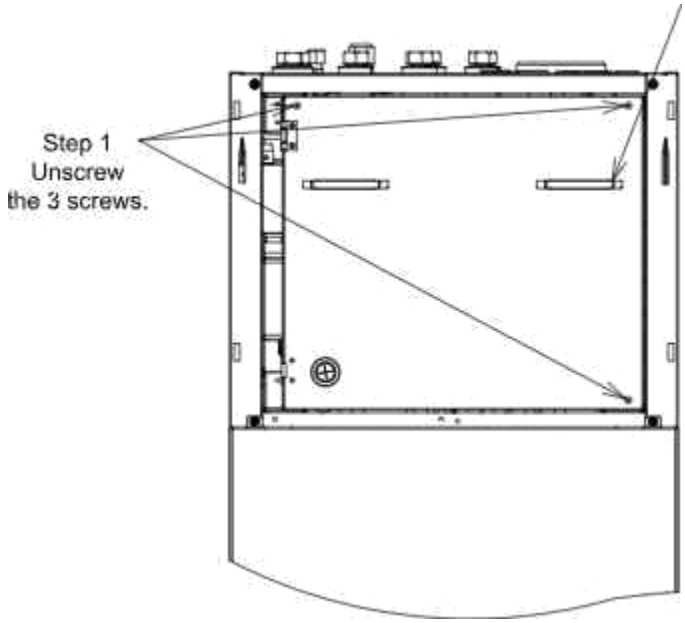
7.3.2 Upravljanje električne omarice

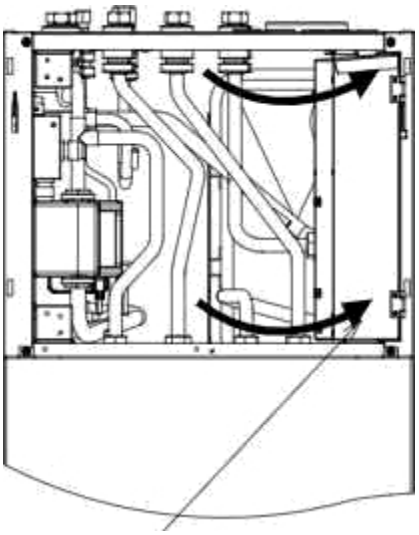
NEVARNOST

- *Disconnect the unit from the power supply before touching any of the parts in order to avoid an electric*

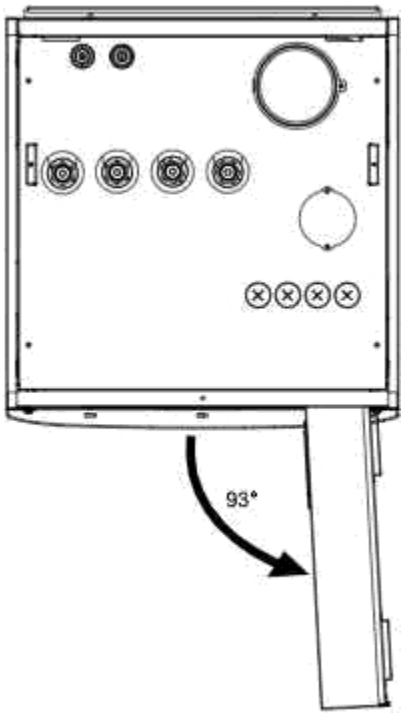


"Henńle na elacłrI?ąl polje coyer oa.n se uporablja za obešanje glavni contrc4ler.





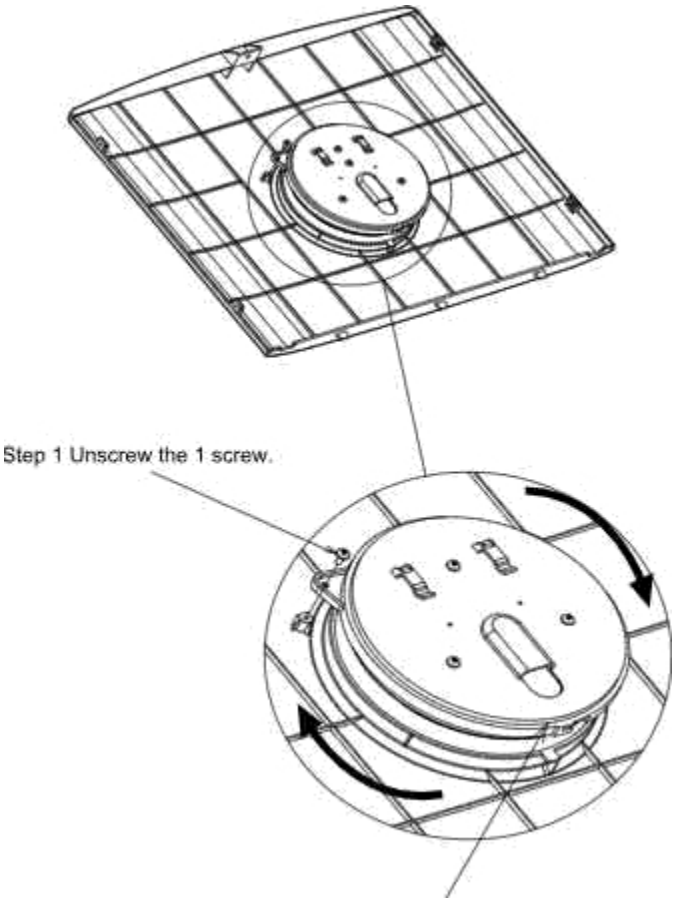
4. korak Tle eTec\ri@f óox lahko bc tumed Bbout.93*



C AU TI O N

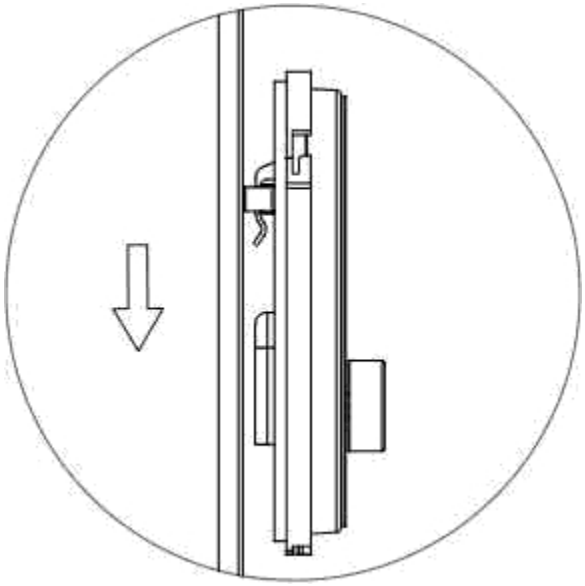
7.3.3 Obešanje glavnega krmilnika

N OT E

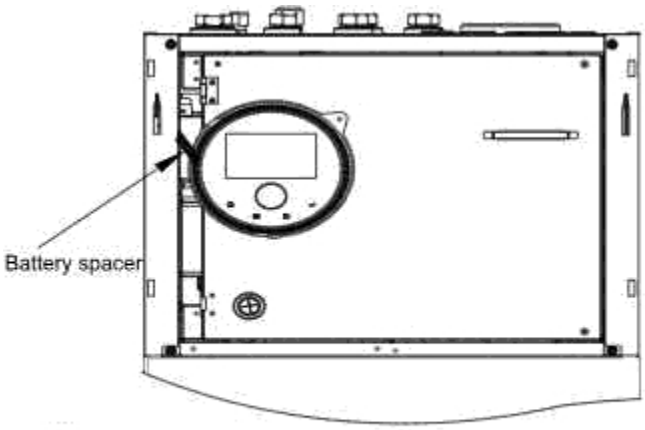


Korak 2 Obrnite krmilnik Imre
cIocKwIse.to segarete conhoBer.frame

Steg 3 Vstavite iz <lo lhe ročaj.



Step 4 Complete hanging.

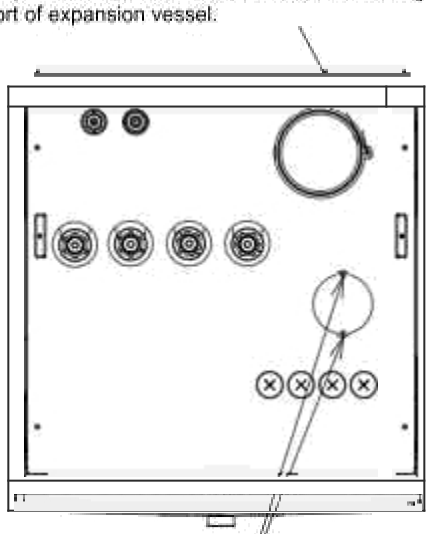


CÄ.U T I ON

Be sure to remo battery spacer of the main controller before turning on the unit.

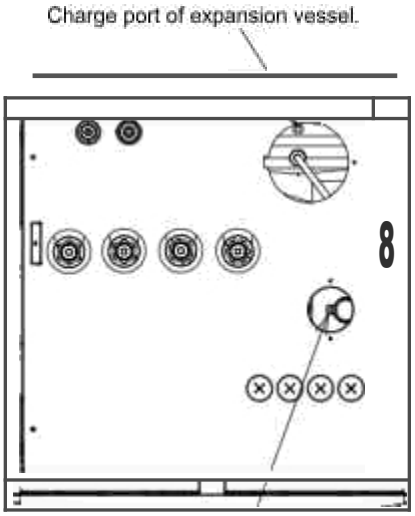
7.3.4 Položaj oken servlet Mndows

Step 1 Unscrew the 1 screw to reach the charge port of expansion vessel.



Step 2 Unscrew the 2 screws to reach the air purge valve.

Charge port of expansion vessel.



8. DELO S CEVOVODI

Make sure that refrigerant piping installation complies with the legislation EN378 and local legislation.

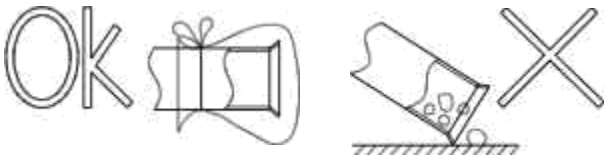
8.1 SPLOŠNA OPOMBA8..PRED IZVAJANJEM DELO S CEVOVODI

- paæ tocetlÿàu plled čopper.'plpes.
- \+ 9izberite velikost cevovoda z lłie Correct Ihlńess ãnd œ'rtecl material sposoben w.fthśtan'd 'àúfficie'nt p'rś'säúre.
- \+ 5eÎect sleãn œpge'r p|pes. Mahq..sure th'at th'e're. li ńó óust'or trìoi$Túr.e.'lnSide th'e.qipee. Pihajte iriside! pipø.s w*h'.ôxygen'fre.s riitrog'and lo remova .any dust'an'd fóreigFi materials befóre..conn'ecting th'em.

N OT E

performance and life cycle compared to that of a poorly prepared system. Take particular care to ensure that all copper piping is clean and dry internally.

- " Cap lfie konec tega pipg ko pip'a.ie biti "lnBertgd thróugh a well hole,
- õò ńet pú.t piqeś õn lłie ğFound directly witho' l a.œp or vlny| Tape a£ Ğe en'd òf the ği@,.



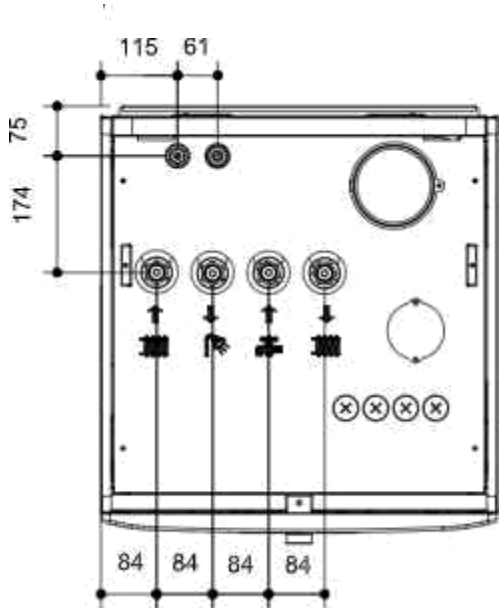
- Če se namestitev cevovodov ne zaključi naslednji dan e. v daljšem časovnem obdobju; spnite konce cevovodov. zaključite polnjenje z brezoksidnim nltrçgenom skozi Schraderjev spojnik 'give tyge:acoess, da preprečite vlago gr+d part'de Gon@rz1inatlon.

ø Priporočljivo je zavarovati cevi. spoje in ćonnečtions v ordei'to' evoid heat loss @n'd ôeŃ Condensation on the'.surfaóa-of4he pipas "or acciden'tgT injiu'res dúe to exoassive head on piqirig śurtacëa.

- Òo ń o t 'uęe' iriøulalîon 'ćiaterìel lltat"çontains' Nl-L. as.it 'căn damage cogper pipè meterìal in becprn'e a øourœ öf ßAre le'ak'age,
- To la.rěčommeńdéó uporabiti i1e*ib!e jolm" za wa'gr pipln'g lnce1 en'd ou0ąt in otder.to avoiò ślbra na trer\smiaalón.
- Refńgerant ciraui\ in vodni krog mora opraviti in pregledati licenciran strokovnjak in mora biti v skladu z vsemi ustreznimi evropskimi in nacionalnimi predpisi. nacionalnimi in drugimi predpisi.
- Po opravljenih delih je treba izvesti ustrezno Inspeetlon vodovodnih cevi, da se zagotovi, da ne bo prišlo do uhajanja vode v obtoku.

purge valve

- Lor0tion hladilnega sredstva in vode Pießline UM *h " CEVOVODA



Enota: mm

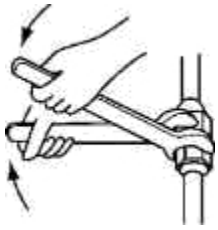
8.2 PRIKLJUČEK CEVOVODA HLADILNEGA SREDSTVA

Pipinÿ priključek Velikost notranje enote je prikazana spodaj.

iZoRJ	F-e* devet.	Li+ru a mm
ueeIJ 0 OR'1	Ø 12.7 (1/2")	Ø 6.35 (1/4")
060(2.5HP)		
U8U(3 UHP)	Ø 15.88 (5/8)	

Potrebni navor je prikazan spodaj.

Pipe Diameter	Torque(N•m)
	14~18
Ø 9.53	3?-42
Ø 12.7	4 8-Ø1
Ø 15.88	63~77



NOTE

Screw up the nut cap by two wrenches. Heat preservation material on site should be used to prevent heat leakage of gas pipe, liquid pipe and connecting nut cap.

8.3 WATER PRIKLJUČEK

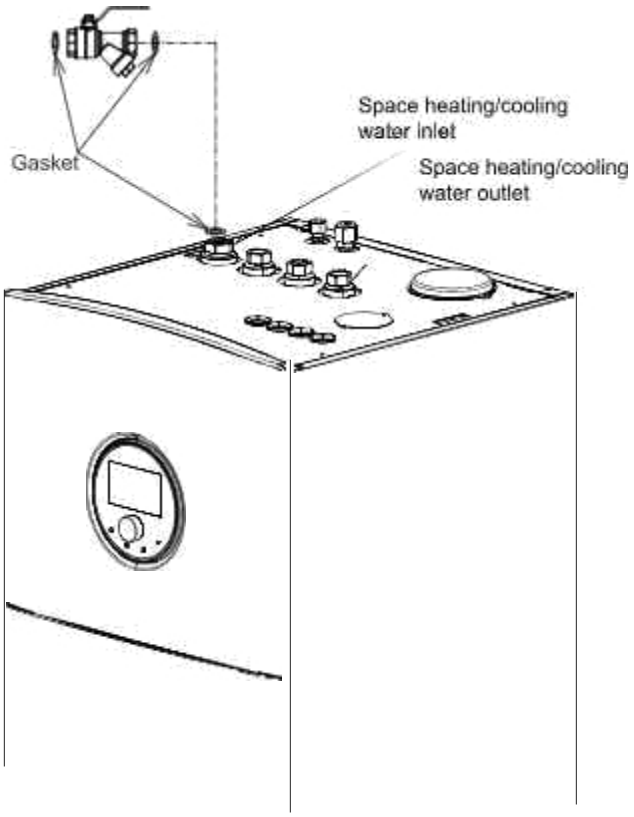
- Piping connection size of indoor unit.

Model	5p:are ozdravitve cootlr g 'pter i z	E'HW Oullef DHW lütél (HubA'atet' (Cold \) coul-i q		kobila zdravljenje' watt nU'tlet
0-t4 (J:0HR) 060(2:5HE') 080t 8,0 PIP)	G1" (female)	G3/4" (female)	G3/4" (female)	G1" (female)
Torque Required	40~50(N•m)			

8.3.1 Priključek cevi za ogrevanje/hlajenje 9pace

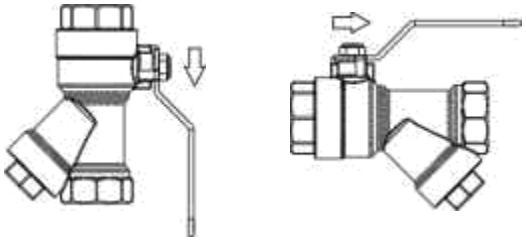
(1} Namestite vrednosti shut-óÏ1

Izklopni vè s f!Tter je na voljo z uftIt:Far čon'venzencœ oT rep'aIr ar\d mai 4£er+an'ce. instaIJ sńu£-o f ventil wlth ü lU r an wa ter inlet yipe Indóor enote kot foITa^/vs. 'späce hëaflng/cooflng inst'altatiqn can bè "cárried 'oul wferring tci 's'ectlo/ 9.1.



N.OT E

The shut-off valve can be connected to the water outlet of indoor unit directly. The shut-off valve with filter must be installed at water inlet of indoor unit, and water flow direction and installation direction must be confirmed as shown below. The gasket in accessories can be installed at the two connections of shut-off valve and shut-off valve with filter.



CAU TI 0 N

- *Rubber gasket must be mounted (factory supplied), otherwise*
- *Note the location of shut-off valves, and the direction of the valves and drain valve, which are essential to maintenance*
- *Screw up shut-off valves by using two wrenches.*

(2) Dodatni filter za vodo

C A.U T I ON

Provide a 50 mesh or more water strainer at the water inlet side of water piping. Otherwise, damage to the plate heat exchanger may occur. In the plate heat exchanger, water flows through a narrow space between the plates. Therefore, there is a possibility that freezing or corrosion may occur if foreign particles or dust clog the flow of water between the plates. This is not required when cooling mode is not used.

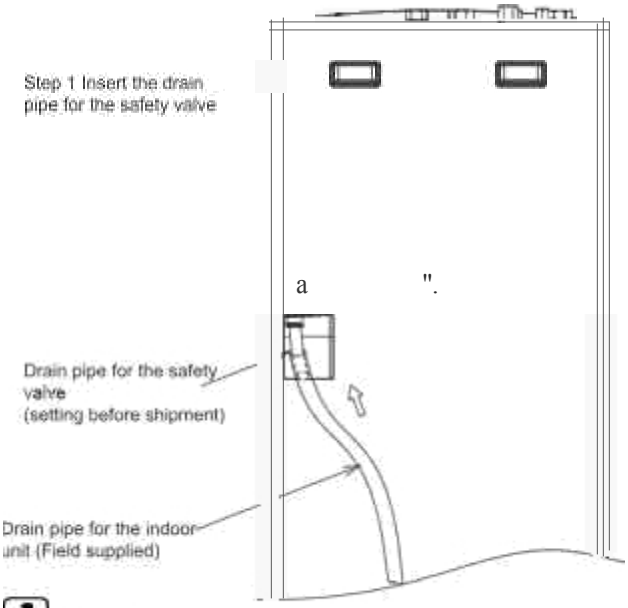
Vodna slama {50 ali več mrežnih očes je priporočljivo}

W aiér Flow DireelJon

utripa on wener'sys/em.

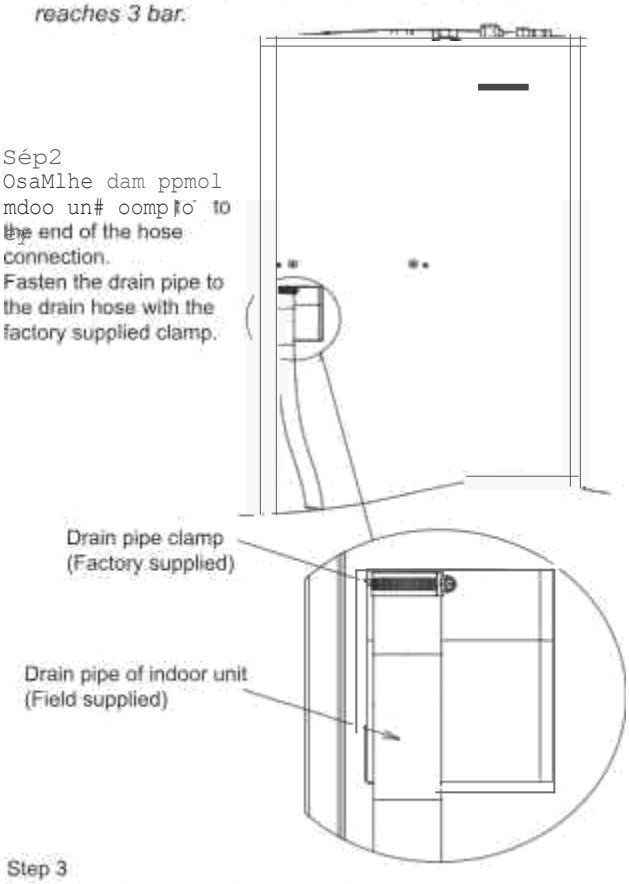
8.3.2 Odvodnjavanje plpee cennectlon

Za pravilno odvajanje vode. priključite odtočno cev za ta unil na Splošni odtočni sistem.



NOTE

- *The safety valve is activated when water pressure reaches 3 bar.*



Step 3
Insulate the drain pipe after connecting the drain hose.

N OT E

- *Check if water flows without obstruction.*
- *The recommended drain pipe of the indoor unit is polyvinyl*
- *Ensure that the drain pipe is firmly fixed through the clamp, otherwise it may cause water leakage.*
- *The drain pipe should always be open to the atmosphere, free of frost and in continuous slope to the down side in case that*

8.3.3 Priključek cevi za toplo vodo

- Povezava med vtičnikom za toplo sanitarno vodo in priključki za toplo sanitarno vodo v notranjih prostorih mora biti izvedena ob upoštevanju naslednjih zahtev!

(1) Namestite tlačni izpustni ventil (dobavljen v tovarni) na OHW Vhodni priključek (čim bližji vhodu za DHW) rezervoar), da se zagotovijo naslednje informacije.

- Zaščita pred pritiskom

a Nepovratna funkcija

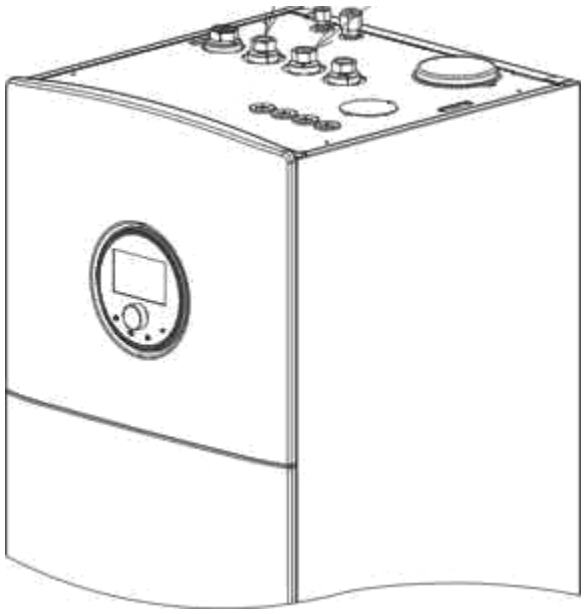
- Shuz-dovm valvB
- FIlTing
- Odvodnjavanje

V nasprotnem primeru je treba za vsako funkcijo namestiti poseben program.

(2) V ploščici za priključek DHW oul/ef namestite tudi zaporni ventil (priložen je fJeld), da bi olajšali vsa vzdrževalna dela.

OHW o-ile

/ .DHW InI0I



N OT E

For more details, refer to the section "9.1 ADDITIONAL HYDRAULIC NECESSARY ELEMENTS".

8.3.4 Izoliranje vodovodnega priključka

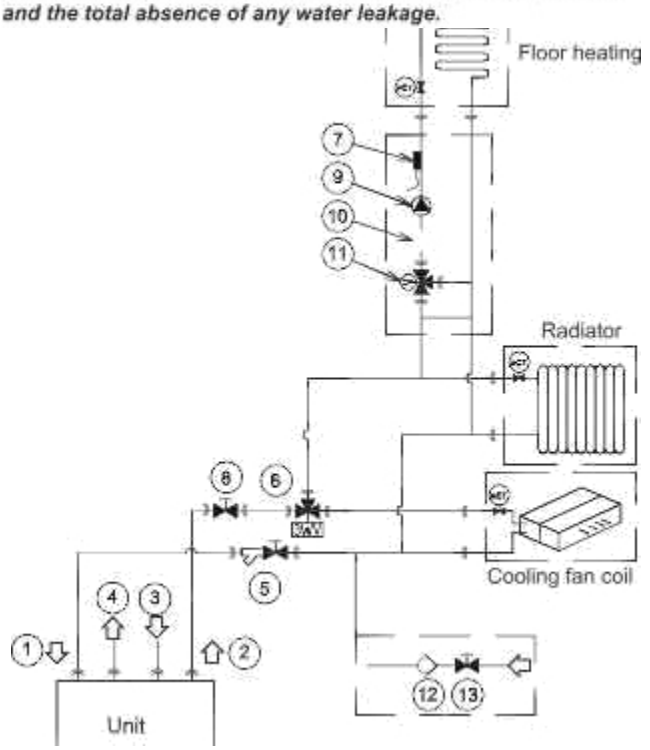
- Cevovode v celotnem valjastem okrožju MORAJO biti zatesnjeni lo prevenI andenBation med hlajenjem in zmanjšanjem hentinga in hlajenja.

capacity.

. Če je temperatura višja od 30 "C in vlažnost zraka večja od RH g09, mora biti tilnik 6 maleriata vsaj ZO mm, da se prepreči kondenzacija na zgornji strani Insutacije.

Do not connect the power supply to the unit prior to filling the space heating circuit with water and checking water pressure and the total absence of any water leakage.

9.1.1 Elśmeńte za ogrevanje/hlajenje prostora



NaMre	Nz+	Part name
Piping connections	-	Spnce ne^unn/ 'nn --ete+ irn
	ž.	Spacœ.neasing/Wlng voda ouiæ
	u	DI-|ty ml 'zdaj w-azerj
	4	DHW outlet (Hot water)
Factory supplied	5	Shut-off valve with filter
Optional	6	3WV Cooling
		Thermistor (for Space heating))
Field supplied	8	Shut-off valve
	9	Water pump
	10	Filter
	11	Ml moj ventil
	12	Check valve
	13	Shut-off valve

A6 vgradnja eXBmpTe sgace. heating / Cœling. thø fol|owĪng hydraulic elements are:necœşsary to correct. perform Cha space haating / cooling water circuits

- Tha ffelù"šuppfled'shút-off valve (a) neăd to be Installed ml aler uiie õf he untL ënrl shut-off vak'e with filter (5) nëed:Is be Installled hoùzontally ai Paler inlët ôf Ihe. unit:
- Kontrolni ventil za vodo (12) vrlłń 9 zaporni ventil (13) mora biti pri polnjenju valja l-le.povezan z dlanjo za polnjenje vode. Ta, hed' vilvs, je kot varnostni odklon lõ ğroiéct \nsial|aûo'n.

wąlør ?utlet plpe:of spøçific inställaiiön. us'ed ió divert ihë weler.circ'ulaüsn for şpøçific funsüons,

- Sqaae.heańng thermisor (7) mora.biti.nameščen.na.meIT.lube.close.to space healing; in obdržati v goad

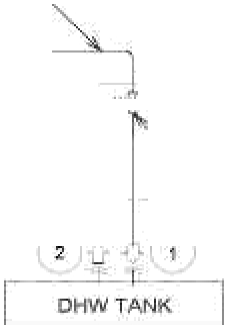
- Mešalni ventil f11) je priporočljivo uporabiti ESBE ARA661, nosni ogrevalnik je 3 olnt SPDT. Če se uporablja ventil drugih znamk ali modelov, je način delovanja 3-točkovni SPDT. in pöwer
  napajanje mora biti 22&-240V -. 50Hz. Vrtilno frekvenco lahko nastavite v glavnem krmilniku.

9.1.2.. El'ernents 'za OHW

Kot 'Insiallakon primer õon'estlc hot waler (DHW), lhe lóllowln'g hidranlični elèrn'enls so néoäśsàrÿ łõ cooesiiy perfõrm' tl+a DŁJW wãler óïo+lt':

(1) Elementi /egüired før the DHW watar clrcuit

Nøùure	za.	Pärt name	
connections	2	DHW outlet (Hot water)	
Field supplied	4	Draining	
	5	Shut-off valve	
čøctory. euppfied	6	6a	Nat+n d+øck uah/ø
		br	P*enaøre n-'e- -n've
	7	Orain ptqB	



- A **zaporni** ventil fiatd suğpliad).
  Ventil (5) je treba po namestitvi rezervoarja za toplo vodo (2) v "õ'rder tó make' eäśier er+y m'alntenenco work.
- Pæaeura rellaf vslve (tovarna Bupp}led):
  TLiø.dornøstlc rezervoar vroče wstar mMst bø napajan wlth cold welør pas6lng skozi preşşuru relief veTvø (g) çelsbratëd to: ebo+JI 7 bør (dopøndlng on local ręguleóons}.ßqerate 4e qres$ure røTlef vpTve aCçordirig to manufiact rar:.ø sgocificafipn,Med qwssurø røTiaf else (8) arid thø tsnk ne sme biti nobenega drugega ventila. lačni relef v lve (.6) mora biti nameščen čim ližje DHW in|et in çgnrectød lo.,a dra|n pipe (?') leading te sawwer. Ta tlačni rsllef ventil lahko zagotovi naslednje:
  - 9+e9sure protecdom
  - No?-retufri tun'ction
  - Filflrig
  - Öminimg

  check'lhe pre'śsura.re|ief valve oń thø .ooid.wa'ter śueply inlet.

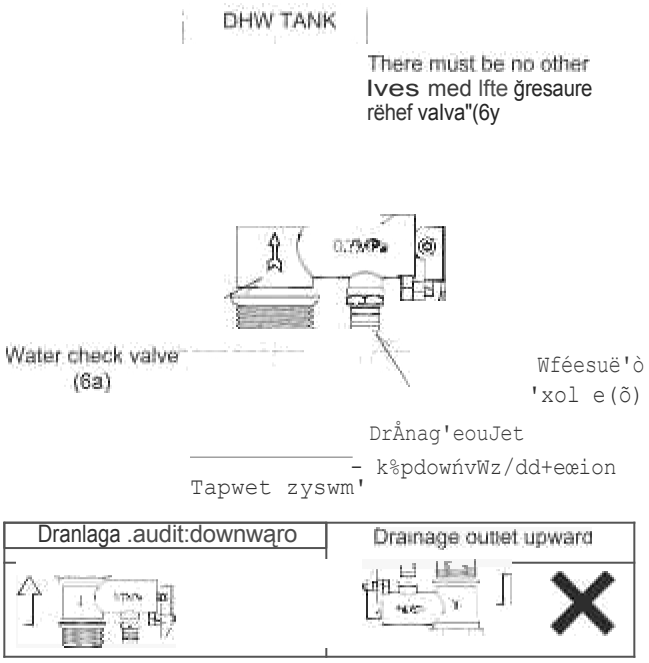
  Redno upravljajte ventil za uravnavanje tlaka, da odstranite usedline in preverite, kaj je v vozlišču zamašeno.

OGREVANJE/HLAJENJE PROSTOROV IN POMIVALNA VODA

Specif!caons fór prëssure ref'ef valve'(6) (Fë'clo / suppllëd)
Réliet P eesure: 0.7J-'.0:05.MPú
Water flow rate:

Užitek ğ-ifTerançei "MPa	0.05	0.10	0.30
Water flow rate L/min	7.2	10.0	19.8

Instručtiõns fór preśsure. rellef valve (6) insla1latiõri:
Prepričajte se,.da.je.dreinağe oullet lhè pressure rélfef valve iś do'w'n'ward for complete dreinags.



NOTE

The drain pipe should always be open to the atmosphere, free of frost and in continuous slope to the down side in case that water leakage exists.

/he "vsota". fvave:b béop#%àU Wa/aæmòæ ' aep1i'm'ndb...'e"'rp^a' is. ó :

KAVTIRANJE

- *DHW tank supplies hot water from tap water. Domestic hot water is only used when tap water is connected.*

  sJ2Do, Vojnañoe1'm0 1ãd Nnhå "leV#sn#Hr0f/ *leaks.*

- *When water hardness is more than 250-300 ppm, recommend using softened water to reduce DHW tank scale*
- *Immediately flush DHW tank with fresh water after installation.*
- *Flush once every day in first five days of installationink and the DHW installation in order to decrease possible temperature losses*
  If the domestic cold water entry pressure is higher than the DHW tank's design pressure, a pressure reducer must be

  After used for a while (depend on local water quality and use frequency), clean DHW tank and remove scales.
  a. *Power off and close water inlet valve.*
  b. *Open water outlet valve and drainage valve to empty*

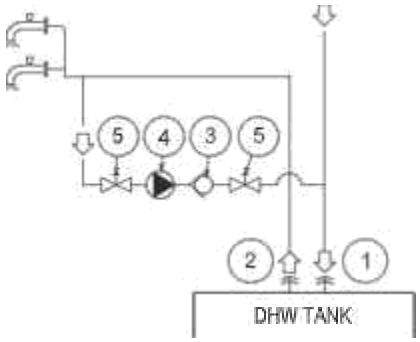
CAUTION

When scales are removed, temperature in DHW tank y be a little high, it should prevent burns or drainage equipment damaged.

c. *Close drainage valve after cleaning several minutes with water inlet valve opened. Ensure effluent water is closed after DHW tank is full of water. Power on and get back to work.*

- ëra/$ñVOH fãn ağfsènmun#nr0o %c%m aü waiåz'u iinrasedleeDfng.õoivå'u'mà .

{2) Elemenla ragulæd foi the DI-M recimutalion clrcull



Natu+a	Ne	Part name
Piping connections	4	**uuw inlett oio .weter'** DHW ouueT lo4 wafgr}
		Water check valve
Polje. stipp6ed	o	Dł4yy črpalka
	5	Shut-off valve

- Črpalka za toplo vodo (dobavljena na terenu): Ta p'ump' OHW (4} bo pomagala' pravilno recirkulirati' tul waler v.DŁJW iniot. Opti'ralna oulput funkcija DfñW pumy {oöde
  o-13X:an bä üöt za pogon "relay õf a DI-ŀW pump ifi case of DHW pump is äväilable, referriri§ Ö 10.4.
- A Kontrolni ventil za vodo (dobavljen v kompletu): Ta,dostop t3) ïs. œnnected. after tag DHW pumn ŀ^ŀ da bi zagotovili, da se bo Watgf vrnil.
  Dva Shut-oP velvea (polje: dobavljeno) (5):
  'On pred lažjo DHW'črpalka.(é) in druge aRœ voda preverite dodatno opremo za vale (3).

CAUTION

Tlfie DHW ianfi.': la' egui oed Ü/h a.śäfe/y //iermóstal in öj-'erar'ng remgècsrure a/ *the: aarety* the'rmoêrai.'n'/# óe *af(ected.Gy* ifie "a//i?ude {ormosg/ie//c pressureJ. M8že êùre *max. DHW temperature NOT higher than the following value.*

Altitude (m)	Atmospheric pressure (mmHg)	Max. DHW temperature (°C)
4000	'424	75
ó000		
8009	256	63

8:Z ZAHTEVE IN. RECOMMGMDAYIONG za HYDRAUMC CIRCUIT

9:2.1 Zahteve za zaščito pred izkrivljanjem

- Ko je ena enota zdrsnila med sh'ut-olł 'periods'and túe anibJenl lerńpëriture is vëry lów, thè water Iriślde

plpea andt'ë čl*xJI tlnğ puny may reeae. hole9 damaging the pipes ańó lhe wu\er.ğump. V teh primerih: Ihë insle1İer sh8II zagotoviti Ih'BI ihë' waler ternpërature Tnslde tfie:pIpes does nol fall õeluw Oie frëezlńg pod I. In order za prëv'erit Ihts. the unll łe a self-proleclJón mechänism whJch bë actlvaled (réfer tö "10.5 SETTING ÔF DI9 SWITCHES ON 'PCB1'").

- Tudi če je Unil Is:slopped, Me waler pump.may run under s'ome clrcürnśtan* s: i.e; 'when Ihe anuñreezlng function is trlggiréd.

" enoto pomol hranite na vodni gladini ãystem' unb1ocŁe'd to p'reYgril water'freazing, drugivii+e se pojavi alarm n1aÿ.

- If the water system is blocked, an alarm of water flow se bo pojavil ce stag, celoten sistem

"If Strój je mopped Za dolgo perild imø v w "n r., ıte drein. ven weter v vezju am4.watør cevi za preprečevanje .freezing:

- Th'- anti-freeŃng' protëcùön je učinkovit beltør.with Aufiiliary eleclzic heatër'connected. Če je'.advi9BŁIîe la iristall tfia Aú*liary aldčtrlč' he'atór "fór th'ośe m'o'deTs'in whĪa:theae'ar ûot uğp|ied at options.
- However, in case of a power failure or unit failure, te fun'plionś ne more'.gue@n'tńø pfotećóo "n.

9, ,2 MtnIMUm æQuTred w8tØ£ VOâUM6

Naslednji del şhrźrś mtnlmum waler úòlume v şhrźhe syştørn' fgz'product protection (Anti-hunting) eńd femperafuré povlecite al odmrzovanje.

- *Minimum required water volume in each single water circuit of DHW / SWP for product protection (anti-hunting).*
  Water volume in each single water circuit of DHW / SWP need be greater than 20L.
- *Minimum required water volume in single water circuit of space cooling for product protection (anti-hunting).*
  The following table shows the minimum water volume needed in single water circuit of space cooling.

hîuael	tl4 0ô0Ç 0hIP SHP	ŏ8ŏ .Œ4P'
Minimpm lest n=O water volume	gdL	4,L

- *Minimum required water volume during defrosting*
  The following table shows the minimum water volume needed in single water circuit of space heating in case of safe defrosting.

Lowest possible operation waer tempœă ture in slngfe waier'c|rcul'oT 'spmce hëating	Q4-4/0g0 {2tO2. sHP)	oaô s.0t4P)
≥25 C	ô1,L	61L
20-25 C		mL
15-20 C	158 L	Æ8L
10-15 C		waL

NOTE

- *The values shown on the table are based on theoretical*
- *To calculate minimum water volume the internal water volume of the unit is NOT included.*
- *Consult with local technical engineer under the special occasions where operation water temperature in single water circuit of space heating is lower than 20°C.*

.2.: 'łlnlmum equlrad wa'ar "f'ow

Ct éc!' da je vodna črpalka lhè wa'ter cirouit werkã'with1n ltie pump operaûng. ran'ğe *in* lhàt the.ńater'łlow is over'th'e unit minimum vaiua'.

.u-dei	Min. wąłgr I1nwfL/mm J
LPldtź.UrtPy	8.3

9 2°.4. -Dodatne informacije o hidravliki

Û JĞ t

- An additional special water filter is highly recommended da ga namestite na sprocebnem polju, Namestitev, od õraz|ng'\yhish, ki jih ni mogoče odstraniti z dobavljenim poljem shut-off valve with filter.

+ èuf Insula'tloń in th'e:pipeã.1n da la avóid ileal lo'ss.ss.

' kadar koli.posàiüle,.:s[uicø vøNes sheuld biti nameščen za vodo plpińg, In ords Ø.miüimiże fJøw.'PB6istance.and te mnintain.:suftíslenl voda fluw.

ø Enâure tit be instation œmplieø z 'applicàbîe \ğegi6latiõn' in ternis of piping c'pnnăctün arid 'matøńals, ñyğĺenic meáiureş, testing and the ğ ibØ fequlrgd

uporaba eume posebnega œmpsnent6.T thgrmo6lc. +'-'œ valvei.

+ Največji wà%r prgBs'ure:je 3 dar'(nõminal ópening pæss'úre od sefety yalve'). F'rcivldë' adeğuale reduction pressure device in the water circuit to ensure that the maximum pressure is NOT exceeded.

- The water pressure can be read on master controller, detected by the water pressure sensor located at inlet of plate heat exchanger. If water pressure exceeded 3 bar, the water pressure displayed on master controller would flash.
- Ensure that the drain pipes connected to the safety velvø:a.nd do ventila za čiščenje zraka so.pravilno drlven Q evpid voda b0inq in.œn@ct paruk enota Comporięntg:
- Make sure that all field supplied components installed in the piping circuit can withstand the water pressure and the water temperature range in which the unit can operate. The units are conceived for exclusive use in a closed water circulation.
- The'intemal alr préssure ol the expansion v'eśsel will be adapted to the water volume of the final installation {factory śuppllteö w4h Ï b'ar notranjega zraka é9sure).
- Dreln tü'p's mora biti,provlded'at all low points:of iha Insialla6on to,permlI œmplsre dralnege óf ifie circuit durlng śërvlelng.
- Tl e največ plng langlh de-ger1ds on lhe maximum pressure avsllablllty In the waler suãet plpe. Preverite krivulje črpalke IAe.

- s
  eir'ğurge slvo {fact 9.3 NAPOLNJEVANJE VODE dobavljeno) pri be. higheet. Tuiation of thie un't. Če túis krog
  lokacija IB ni najvišja od Ihe watør insi8lJaüon',.air
  mlght be Wğped insi0a The'wotør'pipøs, which could 'cause 9ysliam msffunctión. V tej čăce additiooet 'air purge valves (field supplied) should be installed to zagotoviti nó "zrak ' nterg'the watør Òmit.
- Fór'h-aating Boar śyalam, the ălr should üe púïqød by meań of an'extemal p'u'mp end an op'Rn circuit tq:a'voîd air bags.

Un#.i9 opremljena 'Ńitú. in

9.3..1 To. napolniti theratar

(1) Preverite, ali je wèta chocłt välve (fioJd s'úpplieü) z "a sh'ut-óe Valve (field supplied) je cón'ûecłëõ lo'tha waler filling p iMİ (water inlët cońneč'iön'.for filli Jg tiydratilic čirc'iR (śee: "9.1 Aôõidonal hÿdrauliü nécessăń/ elem'nnts).

(f2) Make'eure aJi ltte' valvea ar6'epen (wat'er inietro txt @'ut-'off valves'and the r6st of vaives:öf the wäter ürcuit inBtaI\afion compõnefttä).

Š).'.Prepričajte se, da je ventil za čiščenje zraka v enoti ig,opgn ,who \'(Koosøn th'e ccraw cap.of sir purga yaNe. qropąrly lø œmpleialy dhscharpa tha air inśide a.nd ønsüiø the air purga vahøe is open},

(4) Preverite I sit Who drein pipee Connoqted. to The.safoty. ve|vø (keep Its outtęt of drain pipes [oca$ed.in the drain pan) are' correctly connected to Who gønenaT draining.eystem, The øsfeŞ valve.ia'T8tor used ee an eir'.purging:davicg durìng Who watet fil1ing qrocødure.

{5) FIII 、 Vodni krog z wata-r ontll gréšeuiè prikazano ön' Ih'e.cóntrõTk-r reà'ches 2,0 z 0,2 bar. Med vsemi.th'ë ogerätiön'čõrïóiôan'8 je Ihë normalna pr%a'sure ran'ge' *pri ùatúr* clrćult I2 ,5'bar.

. N OT E

While the system is being filled with water, it is highly recommended fa operate the'sa/ë yells menoef/y so øs to he/g wfl'ń who all P"@.Æ *en'r'eduie.*

(6) Odstranite čim več zraka Fom inslde:Ihe water člrcuit as- possibla through ihe air purgø value and olher air vena: in \he installatlon {fan coils; radiators...j.

(?) Za začetek postopka alr'purge sta na voljo dva načina:

a. Z uporabo glavnega cõntröJlerja lo zaženite čiščenje zraka. (glejte priročnik ltie rńaàler cõntro!ler)
b. Uporaba DgW4-1 na tiskanem vezju Itie PCB1: DSW&1 ON:'Start air purge. DSW&1 OFF: 8tog air p'úrge

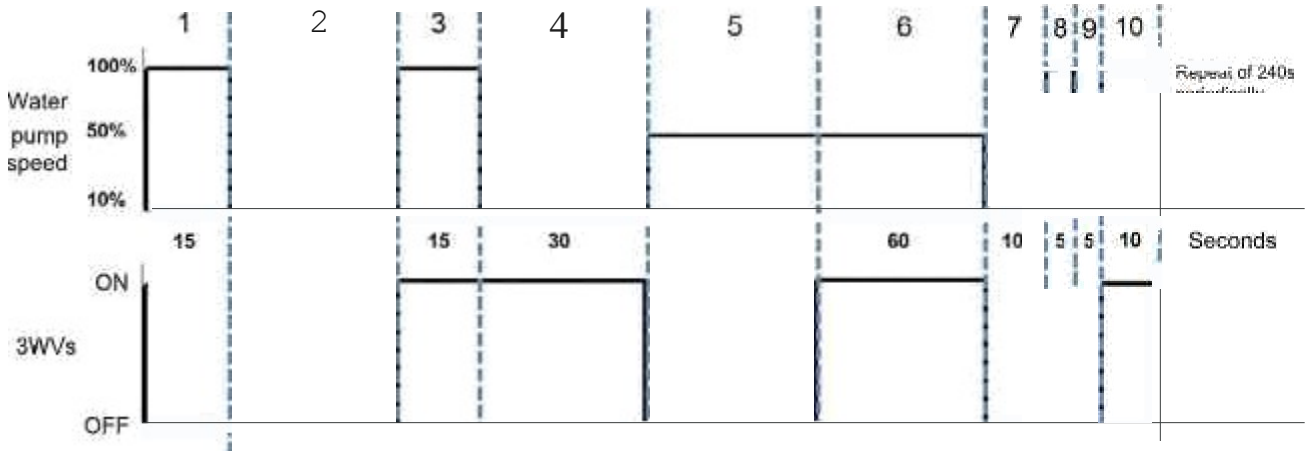
8)' |f e liØe'ğuanü of air'is Still rem'aining in' ßo Water cimujt. I\ +tIl se odstrani z':au£omatić'elr purg-e ventil f lfie enota du'rlńg lti'e prvi houis f o'peretion. O'ricè túe 'air in .be:inştoTIat|on Wş: been removed,'a reduçüon ol water. pressure. in órauit is very likely0 oMur: Th'erefore;.addiTion'ai watai shoulô be fiIle.ñ by böoslier pump until wà te.č preśsurą retu fïis to a prožimãte 2..0

L I N O T E

- *The unit is equipped with an automatic air purge valve (factory supplied) at the highest location of the unit. Anyway, if there are higher points in the water installation, air might be trapped inside water pipes, which could cause system malfunction. In that case, additional air purge valves (field supplied) should be installed to ensure no air enters into the water circuit. The air purge valve should be located at points which are easily* '¥tccesaid/e za aei/vM9.
- *The water pressure indicated on the master controller may vary depending on the water temperature (the higher temperature, the higher pressure). Nevertheless, it must remain above 1 bar in order to prevent air from entering the circuit.*
- *Fill in the circuit with tap water. The water in the heating installation must comply with EN directive 98/83 EC.*

example, water from wells, rivers, lakes, etc.) .

- *The maximum water pressure is 3 bar (nominal opening pressure of the safety valve). Provide adequate reduction pressure device in the water circuit to ensure that the maximum pressure is NOT exceeded.*
- *For heating floor system, air should be purged by means of an external pump and an open circuit to prevent the formation of*
- *Check carefully for leaks in the water circuit, connections and circuit elements.*
- *During water filling, it is necessary to ensure that water enters the unit from the water inlet to ensure that all water passes through the shut-off valve with filter to filter impurities, otherwise it may block the components inside the unit.*



☐ X 0 T E

- *Enota* olje/log fbraT vsaj 6 mm Pred razmaševanjem nesf zraka pHrge eye/e.

(9) Preverite obseg Watèr:
Unil je opremljen s posodo za razprševanje BL, privzeti notranji tlak pa je 1 bar. Da bi zagotovili pravilno delovanje enote, je treba prilagoditi tlak v posodi glede na predvideno količino vode.

- Uporabite spodnji pregled količine vode, da ugotovite, ali je treba prilagoditi začetni tlak ekspanzijske posode.
- Uporabite cherklis' volumna vode za vejico skupni volumen vode v 'nstallatlon sistemu je pod allqwed rnaxinsrin volumen vode.
- Installation height difference: height difference between highest point of water circulation and the unit. If the unit is mounted at the highest point, above all water pipes, the installation height is deemed to be 0 m.
- Calculate initial pressure of expansion vessel. Decide initial pressure (Pg) according to the maximum installation height difference (H), seen below:

Pg=H/t0*0,3

Unil:H (m). Pg (bar)

- Pîöceśś 'izračuna ăllõweõ največjega vraler volHme v wh'ole ¢irculätion 's.
  Cšlculat+ niáxlmun' voda voJuma sörrespöilding to iríÍtlat presšure Pğ by usihg máximum water volume curvè aà sh-own b+low.
  C.onfrm lhø lolal največja prostornina valja v valju órculaLon je manjša od zgornje vrednosti. Oll1erwlše. Izpolnjevanje plovila v unll ià sm'aller za
  Y*!8+'

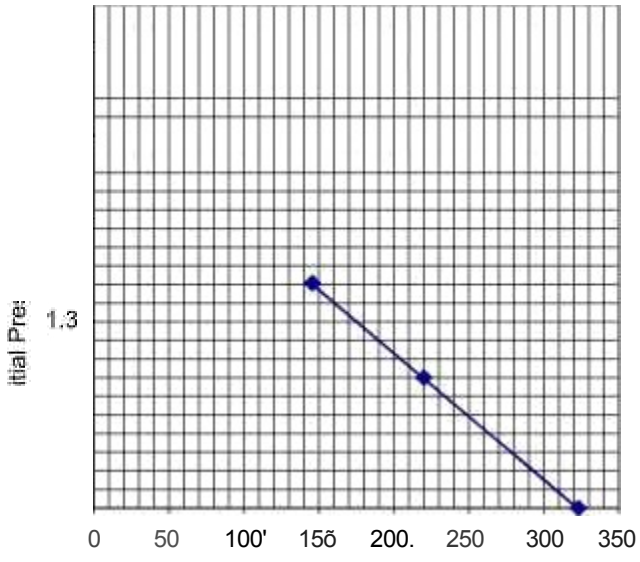
N OT E

- *0.3 bar is the minimum initial pressure and 1.5 bar is the maximum initial pressure of expansion vessel set outside the factory.*
- *When initial pressure in expansion vessel is set as 0.3 bar at minimum, the water quantity required by system is higher than the limit value, it may be considered replacing expansion vessel with bigger volume.*

Watør VóTume:Kontrolni seznam

	Insta Tlation h'eigh£ dihøren'ce (e)	Wą£er.Volume	
		s220L	'220L
Varnostni ventil f3 bar)		No.n'e'ed la ad]USl irii'al pressute of expai'slo' vessel	Tus igs Hegd In *av*. Mús reducü Iniiiial pressure. Izračunajte ga bEi'sed ali üye.'sectILin "Cf\e'W waler volurl e". Zagotovite, da je prostornina wa\er nižja odäîowed' axlmumwslefvolufie(uslú9. Ihe flgure belowj.
	>7m	Things potrebujejo lo oo . Musl li1cre'asê InitiήT preśsure: Izračunajte ga na podlagi oddelka "Količina kemične vode". Ens re wnter 'rolumo je nižji od dovoljenega največjega warer vnlHmo ttis'ng tho ^gt'ros bełow\	Ekspanzijska posoda je premajhna za namestitev. [Potrebuje ustrezno ekspanzijsko posodo ali tise saf+iiry ventil z úigh activołod prersHre thal ir stipplied from local placo'

Krivulja največje količine vode Graf



Najvišja vrednost vode Vólume{Ł)

9.3.2 Za vgradnjo in izpraznitev rezervoarja za dometske vode

(1) Polnjenje rezervoarja za toplo vodo

- Odprite vsako pipo za toplo vodo po vrsti, da se iz nje izloči zrak.
  sistemske cevi,

e L7pen \h#' hladno par oskrbe ve,'

- Po prečiščenju zraka elfov zaprite vsa vodna okenca.
- Preverite uhajanje valjev.
- Ročno upravljate lfie Field-It zaustavljen tlačni odbojni ventil, da zagotovite pretok vode skozi' lfie dialn plpe.

f2) Za izpraznitev vodovoda za toplo vodo za gospodinjstvo

#p â e ' 6th an MO de W ho

CAUTToN

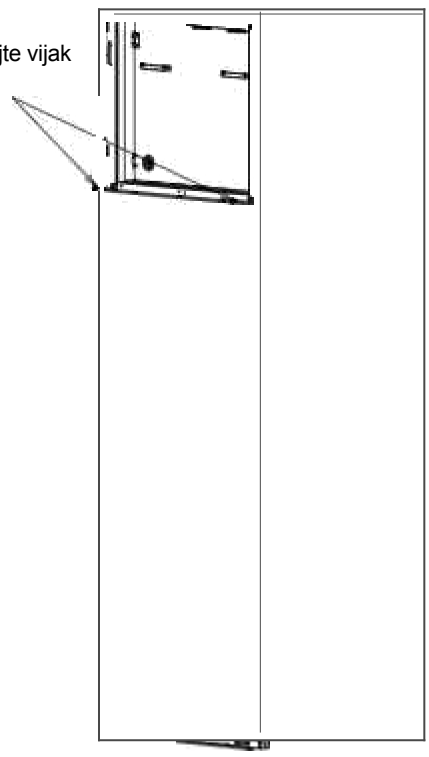
rojen RFP fna "acp*'cfi've *ain'u"i* Create.
C:lose frie cmd *watar'supply.*

1) Odstranite "gper fronr pan0T in she lownr front panel.
2) Obešanje glavnega fiortti-o|lerja.
3) Odstranite stop frr'm kte ianx.
4) Uporabite drenažno hos'e a'td črpalko la draln lhe link yia ifie dralnage ouu l.
5j Odprite vse zapiralke za vročo vodo, da lahko vstopi zrak. lhe syslem.

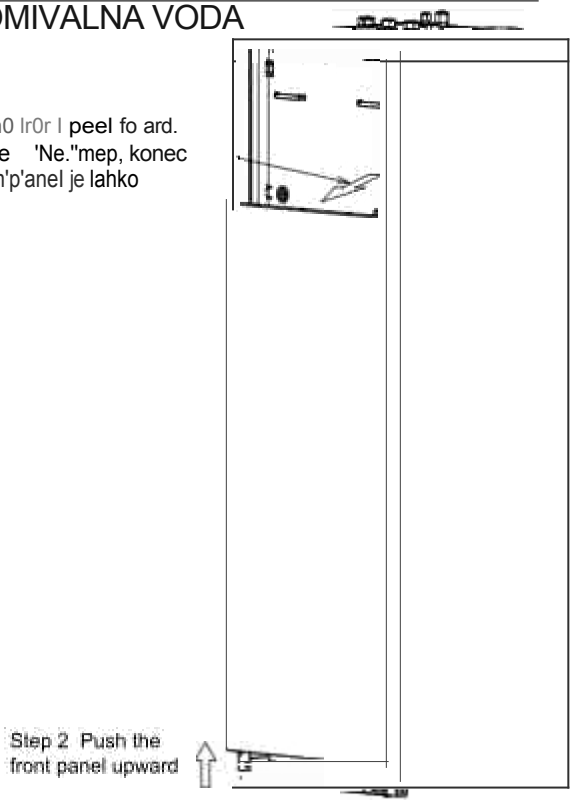
C AUT f ON

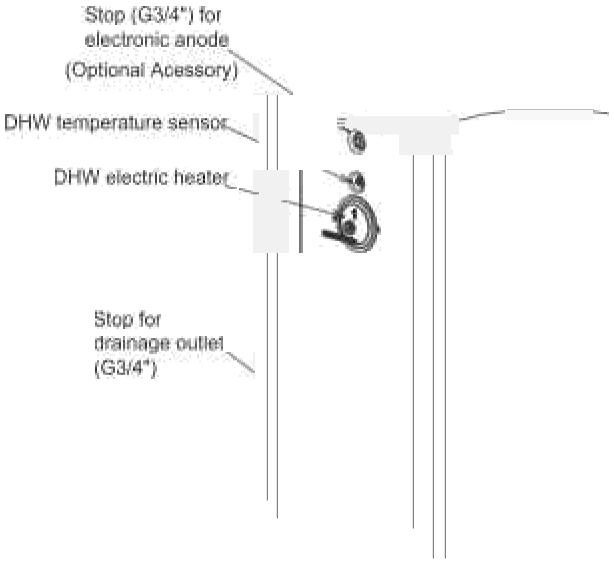
- *.Duri/ g* T/ e use. of// e wa/ar fan'k, kera ma/ oo dll sedimen'fs eccumo/efed af r/ e boffarn offfl'e weter rem. in order /o avo'J *the presence of dirty sediment affecting the heat exchange efficiency, resulting in increased energy consumption, it is necessary to carry out regular maintenance of the water tank.*

Ramov'e lfiie zgornjo sprednjo ploščo, glejte 7.3.1, nato pa ponovno namestite spodnjo sprednjo ploščo, kot sledi,



S -p 5 Puah Th0 lr0r I peel fo ard.
"disange 'Ne."mep, konec
nižji fom'p'anel je lahko





C AU T i DN

- Nekateri *weter lahko fi'e .spilled* the.n remoring /fie stoo *finr flmlnegn outtet fm'm lfie DHW.*
- '4/- SYS rieen zr////eo' weTez.

PROSTOROV IN REGULACIJA DHW 0-

4 WÂTER

It i's ngçóššary $o gneJy -e the quaTfty ol dler by decking pH,.electrical conductiÜły..emmö'nie lõn œntent; suiphur cońtœł, .eńd ofheïs. Fgl ing' is th'e re'ùo'mrnøüdeô stàn'òerd water quàlity.

Item	Chilled water system		Tendency (1)	
	Circulating waipr(20G	tupNy*Wer	Corro sion	Depos its of
ro Quality pH (25 °C)	6.8 ~ 8.0	6.8 ~ 8.0		•
EeoÆmwlGonouo|*-Jy (msm(38'C) (μS/cm} (25 °C) (2)	Less than 40 Less than 40(	Less than 30 Less than 300	•	••
Chlorine Ion (mg Cl⁻/L)	Lese6an5ö	L 'e hàñ 'SÓ	-	
The amount of Acid consumption (pH 4.8) (mg $CaCO_3$/L)	Less than 50	Less than 50		•
(mg $CaCO_3$/L)	Leag Can 70	Loški Ù'an 70		-
Galr Um fl8rôneeG frrs ĆeCÔJL)	Manj kot lahko 50	Manj:kot.50		-
5 lnn.L (mg 9t@L) (mg Cu/L)	Preberi lahko øu	Man u Man	•	-
Sulphur Ion (mg S^{2-}/L) Poskus F/L	Lie lion	Lea(Can 0,	•	-
Remaining Chlorine (mg Cl/L)	Less than 0.3	Less than 0.3	•	
In#NH;&) Acid (mg CO_2/L)	LmsLan Less than 4.0	Le$e:ian01 Less than 4.0	-	
Index of Stability	6.8 ~ 8.0	-		

Item	DRN space Water supplied	Tendency (1)	
		Corrosion	Depoø-ts of scales
Electrical Conductivity (mS/m) (25°C) {μS/cm} (25 °C) (2)	1W-2ûD0		
Klorinø Ion ▶mg Cï'/L)	Največ 250	-	
Wîphate.{rng/L)	Največja vrednost as0	-	
Combination of chloride and sulphate (mg/L) (mg $CaCO_3$/L)	Møx 800	-	-
	. 't5D'		-

NOTE

- (1) The mark "•" in the table means the factor concerned with

CA U TT 0 N

- *Water should be subjected to filtration or to a softening treatment with chemicals before application as treated water.*
- *No antifreeze agent shall be added to the water circuit.*
- *To avoid deposits of scale on the heat exchangers surface it is mandatory to ensure a high water quality with low levels of $CaCO_3$.*
- ***To prevent the storage tank from corrosion, the electronic anode(optional accessory) can be installed.***

9.5 DHW TÄNK 6ELECTI0N

N 0 TE

- *DHW tank for heat pump type heating system shall be selected according to the requirements in this instruction and on-site use requirements.*
-
-

If the selection, installation and wiring are not carried out according to the requirements in this instruction, we would not ... by the DHW tank.

Hot water may cause serious burns. Test water temperature with hands. Use after the water is mixed till proper temperature. Connecting of water pipe with tap water pipe should be ... according to local regulations and standards. ... potential risk for human injuries, a mixing valve (field supplied) shall be installed at the hot water outlet connection of the DHW tank. This mixing valve shall secure that the hot water temperature at the hot water tap never rise above a set maximum value. This maximum allowable hot water temperature shall be selected according to the applicable legislation.

DHW tank selection (Storage capacity)

Pri izbiri lanX za DHW, ope'ralion, lake Into considera1loll IMe föllöwlng polnls:

Prostornina rezervoarja mora ustrezati dnevnemu Cpns'um ption in order to avoO stagnation of waäei, Sveža voda mora aireulàte Insiöè rezervoar DHW wà\ër clu'uir st least one time per day durlng Ine first days after the instalTetion nag bøgh porroWød. Poleg tega Rosh sistem wilh froeh waler \'v h'e'' tüere is.no consuniption of DHW durfng long per1ods of tlme. 'Try te aú'oid lon'g ruris 'ol wäl r piping b'e yeeh the tank an'd lhe DHW insfellstion irt order to dec/éäse.possiôlë: lernperälurë losseà.

Če je tlak na dnu starega predela MFC višji od projektnega tlaka opreme, je treba namestiti ustrezen tlačni razpršilec, da se zagotovi, da najvišji možni tlak NI ætceø'ded.

Zmogljivost shranjevanja v banki za toplo vodo je odvisna od dnevnega povpraševanja po vodi in metode ˇombinatlon Dnevno povpraševanje po vodi je ocenjeno z naslednjo formulo za porabo:

D.(TQ= D/60 "C} *x |60-T, / T-TQ*

Kje:

p; (T"!	Walar demerid al T I mparatu u
Q; (60- C).	Dornastlc no\ kaj+r povpraševanje na 6d C
T.	Temperatura rezervoarja za toplo vodo
T,-	Tempara ru ali In iniat cotd wa!ar

- Calculatlon ali D, (60 "C):

KoncMinacija sfandBrd, izražena v dalTy litrih na osebo in deiermlned s tehničnimi InslaIlaions ofi eech Country, se uporablja za izračun gospodinjske potrebe po topli vodi pri 60 -C, D, (60 "C), Ta količina se nato pomnoži z izločenim številom uporabnikov te InslaIlalion. V naslednjem prikazu je bilo upoštevano, da je potreba po gospodinjski toplozračni vodi BI 60 "fi 30 uporabnikov na osebo, pri čemer je 9 samostojnih hiš 68 s 4 prebivalci.

- Galcutacija T;

temperatura TČ se nanaša na temperaturo nakopičenega \mter v rezervoarju. pred D open bon. ta -mpefa\ure je običajno med 4ñ "C in 65 "C. To je bilo upoštevano 3? 45 "C v tem izvoru.

- Izračun Ti.

Temperatura dovodne hladne vode se nanaša na temperaturo vode, ki se dovaja v rezervoar. Ker je ta temperatura običajno med JO °C in 15 "C, je bila v tem primeru upoštevana kot 12 "C.

- Examplo:

Di(T]-- *DO x 4 x* t6O- 2 / 45-I Z*/* = 474,5 litrov/dan

Z4.5 x 2¿"/ = 340 Illers/'dan Približno povpraševanje po vodi

N OT E

f g /Ns mccmrnemkU rc m f@ fho *ca/n/eed* oonszm on hy W, w cese rher rhe inso/odbn ó rn e oeaWed ńorse. 7 ur je dane za *ensure a steady supply of hot water. In the case of a multifamily installation, it is not necessary to increase the forecast of hot water demand, given the lower simultaneity factor.*

10. ELEKTRIČNE IN KRMILNE NASTAVITVE

10.1 GEHERAL CHECK

(1} Vse naprave, ki se uporabljajo na lokaciji (napajalniki, odklopnik, glav. oonduil in priključna plošča). so izbrane v skladu s tehničnim priročnikom ter nacionalnimi in lokalnimi predpisi. Ožičenje mora biti izvedeno v skladu z nacionalnimi in lokalnimi predpisi.

(2) Preverite napetost' ig withirt mtod vaTMge T9°". V Oase óf lów napetost. s ętem III ni slart. Tn primerul visoke napetosti,

(8) Confiirn eąrth wiry ie connectgd.
Uporabljajte žice, ki niso "Tighfer thań fhe poly'chloro'prene sheałhed f!exible cord {code de6igngtión "6ÓZ45' TEC 57},

Modalni	Power supply	Opora@n Móde	*' , cufren (A)	H'oweppi ca@es	I fansn nfting cabTes	CB (A)	ELB (No. of poles/A/mA
				EN60335-1	EN60335-1		
(044.OGC/0$0) HCDB'2A-23	50+Tz	Wilh OHW eledric header	Z9.S6	5 x 6.0'mrrj*	2 x 0,7*5 mm	49	2/40/30

uB: *A'c* kroži okoli breakerja.
ELB: zemeljska pregrada.

c Au zio

- ***Turn OFF the main power switch of the indoor unit and the outdoor unit and wait for more than 10 minutes before electrical***

N O T E:

(1) *Field wiring shall be in conformity to local laws and regulations, and all wiring operations must be performed by qualified professionals.*

(2) *Refer to relevant standards for Above-noted power supply cables size.*

(3) *Where power supply cable is connected through junction box in series, be sure to determine the total current and choose wires based on the table below. Selection according to EN 60335-1.*

Curren i tA'	višina stez (mm*)
i s 6	2.S
s '< i s 1ft	2.5
10 s 1 s 16	2.?
16 * i s zs	4
32 < I ≤ 40	10
40 < I ≤ 63	16
63 < I	※1

(4) *As a minimum, the chosen wires shall not be lighter than the polychloroprene sheathed flexible cord (code designation 60245 IEC 57).*

(5) *The wiring specifications for weak current transmission circuit shall not be lower than that for RVV(S)P shielded wires or equivalent, and*

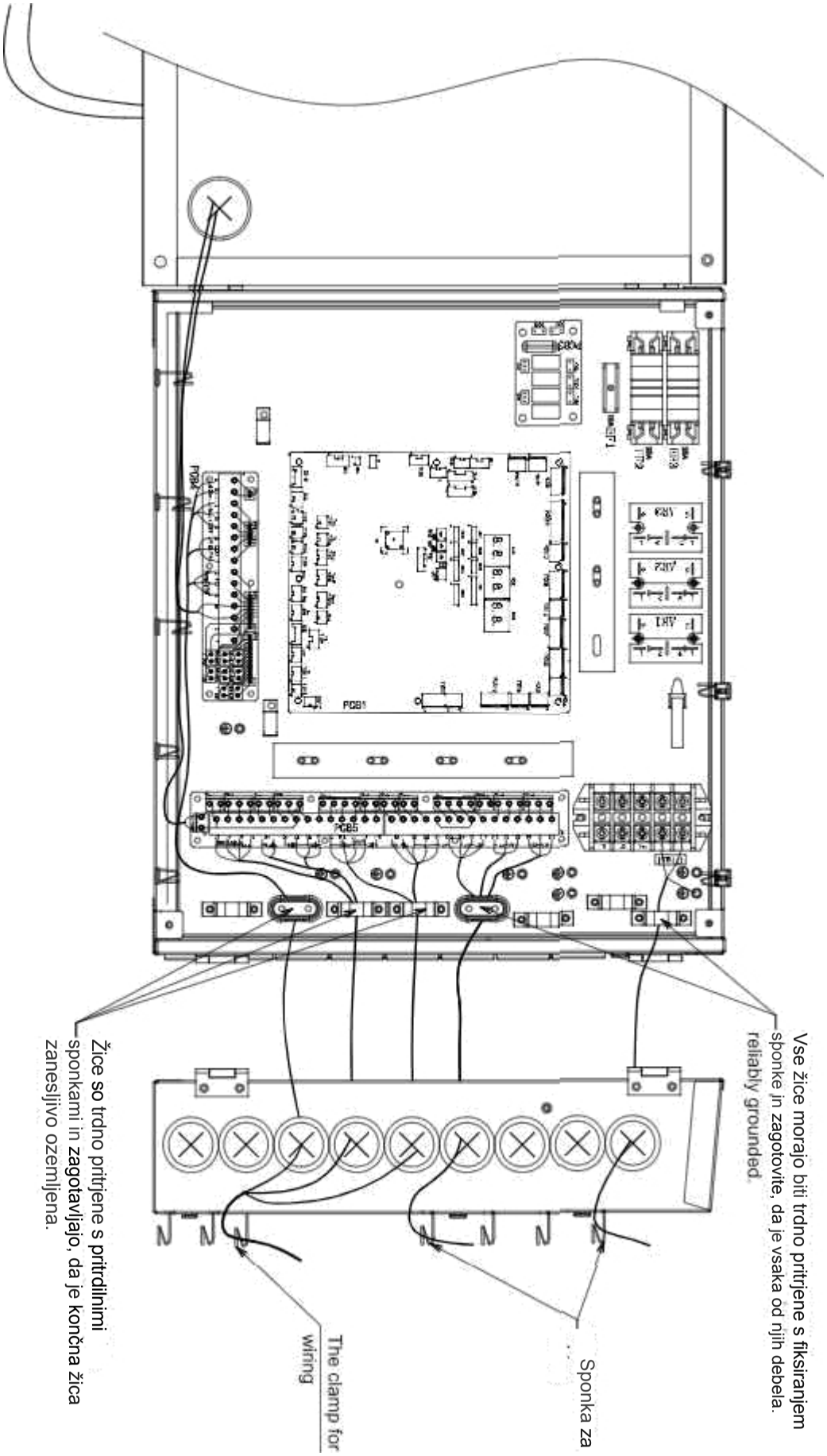
(6) *A switch that can ensure all-pole disconnection shall be installed between power supply and air conditioning unit in such a manner that the contact spacing shall not be less than 3 mm.*

{7) 9wcef#egoicnb' demaged. fWdeaBrórfWgiBsq%g%fn>mde, gn'wfędmaiwfgharedwqedmecfm-%decowferf0dInn

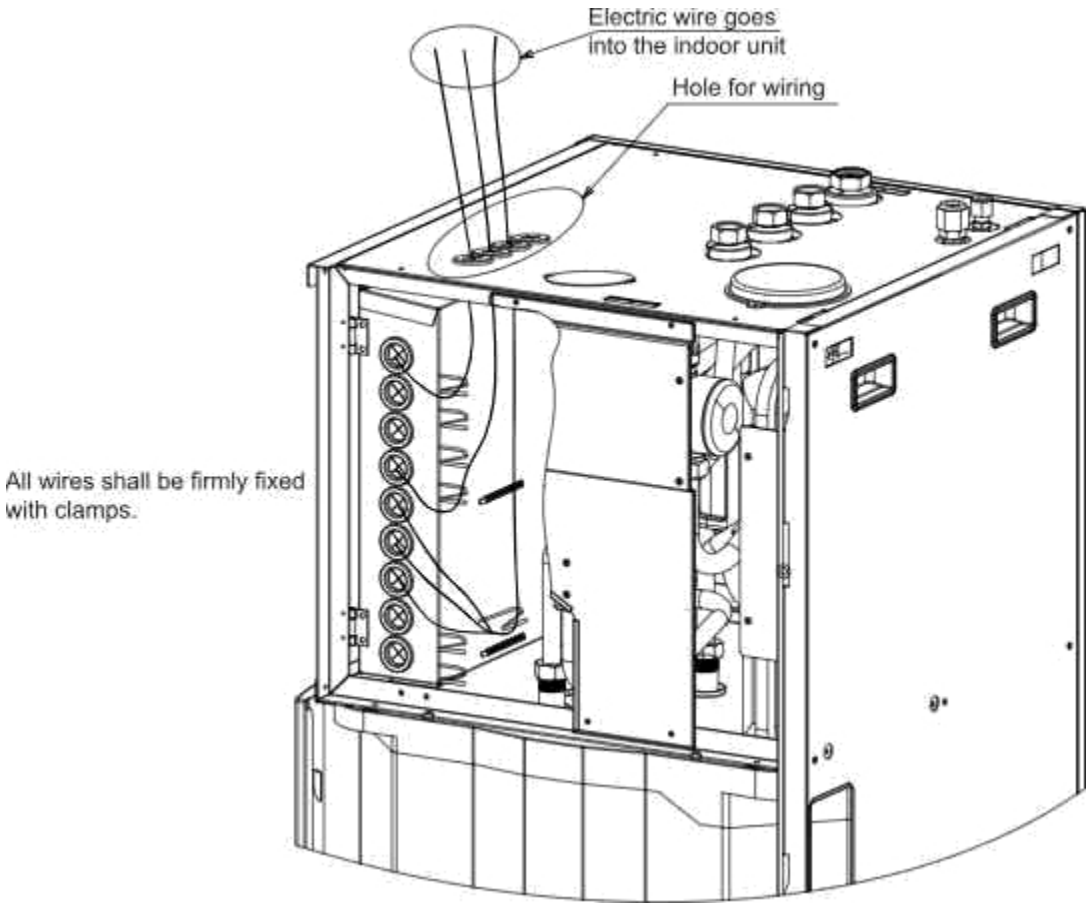
(8) Za lle Ńsfe"/Et'en o/ Ąower cerd, łhe. e-rtfi l-Yre r+ r?s/ 0e fonper *ihan* lle.c'irzenf-sarrn'p condi/f /or

G

bo inner wiring and wi e w



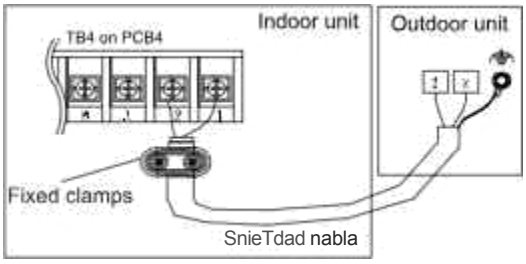
2. The wiring route outside electrical box, as below



10.3 PRIKLJUČKI NA PRIKLJUČNO PLOŠČO

10.3.1 Inéoor / zunanje tranemi6efon ožičenje

- prenos je priključen na priključka 1-2.
- Zaščitni sloj mora biti ozemljen.



- Za napeljavo iranskih emisij med zunanjo in notranjo enoto uporabite dve žici (0,7S mm*). Ožičenje mora biti iz 2-žilnih žic (Ne r+at uso žice z več kot 3 žilami).
- Uporabljajte zaščitene W res za Lronsmlsslon wlring la zaščiti The unite pred motnjami hrupa, wltf dolžina iess kot 300 m in velikost In compltanca z lacanovimi kodami.
- Če ne uporabljate cevi za ožičenje na terenu, z lepilom premažite puše na plošči.

A K A UTI ON

Ensure that the transmission wiring is not wrongly connected to any live part that could damage the PCB

10.3.2 Temeljna plošča 1 (glavni napajalnik)

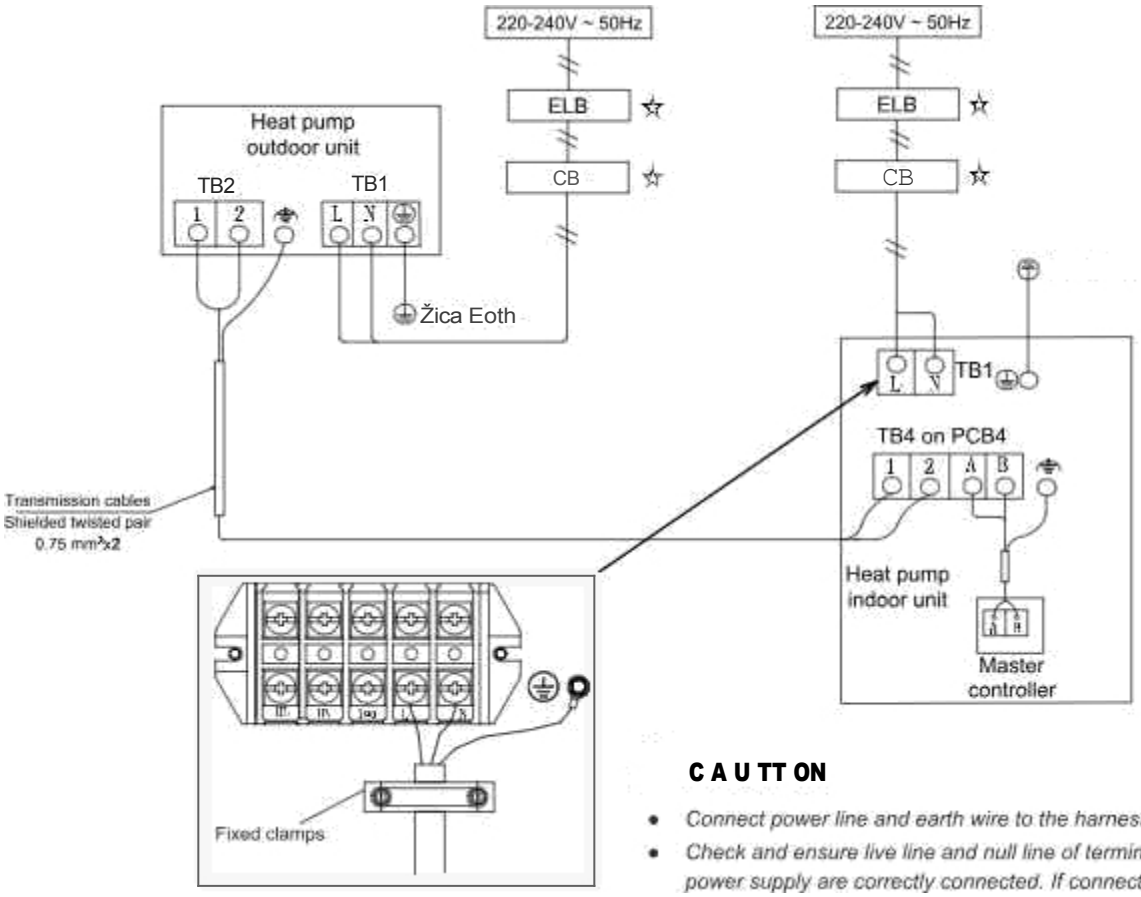
Glavna napajalna naprava je priključena na priključno ploščo (TB1) na naslednji način.

TB: Terminai board
CB. CB: Odklopnik zračnega tokokroga
ELB! Odklopnik proti tesnjenju na zemljo

- napajalni kabli

Prenosni kabli

Q': Polje je dobavljeno, ni vsebovano v notranjosti, razen v

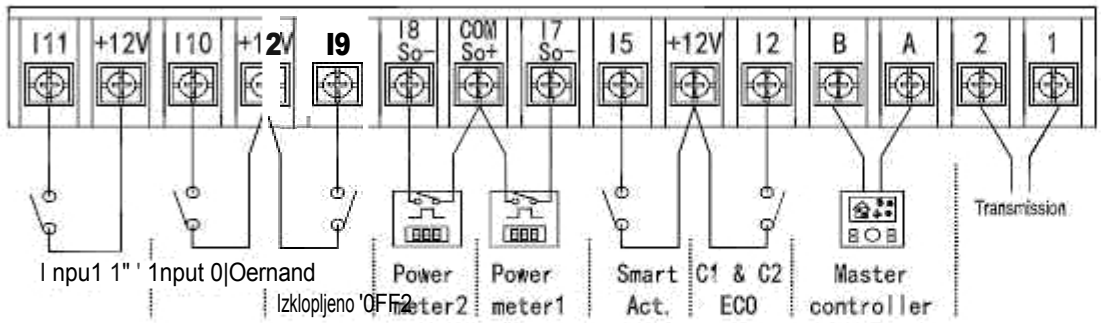


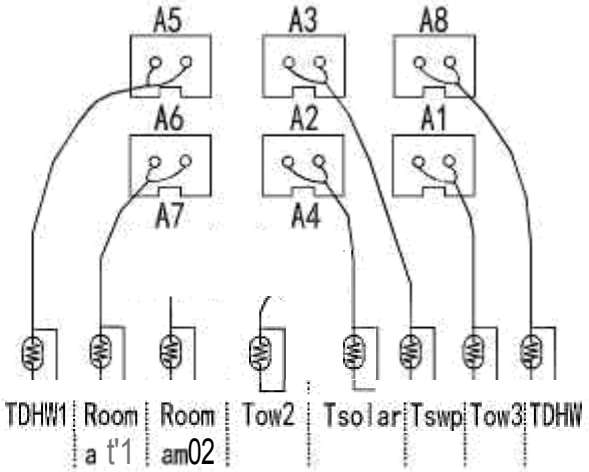
C A U TT ON

- *Connect power line and earth wire to the harness.*
- *Check and ensure live line and null line of terminal boards in power supply are correctly connected. If connected incorrectly,* earrie pen' mey be oam's

PCB4

TB4





1/2, za prenos med zunanjo enoto in notranjo enoto

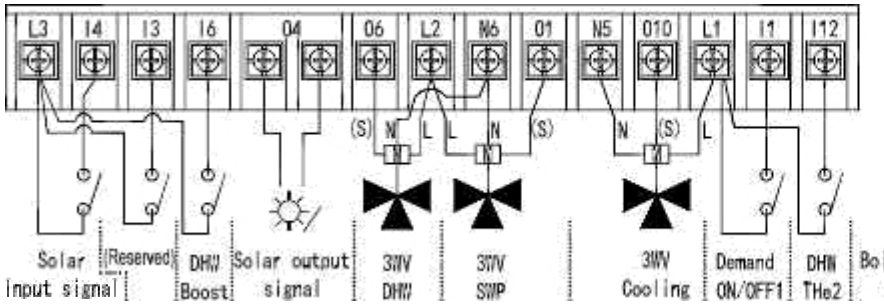
A/B: Za prenos med notranjo enoto in krmilnikom ma$tsr Drugo.

Ponovni servis za knkcije na kraju samem

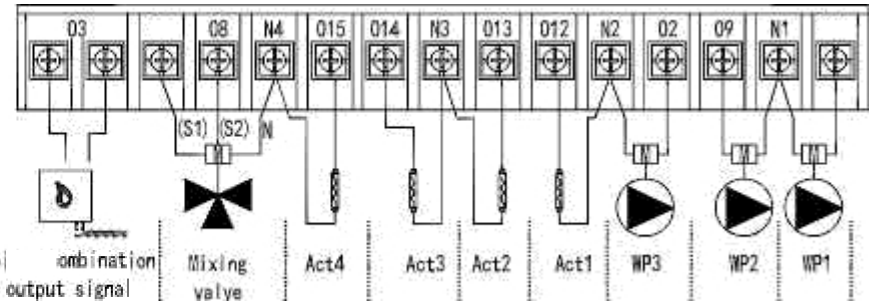
OPOMBA: Vsi priključki na PñB4 lahko uporabljajo le nizkonapetostne sagnale, zato je treba prepovedati uporabo visokih voTfagov.

PCB5

TB3



TB2



Ftssa rv0U za funkcije on-6ito

NCtTE. Plošče AIA tormin aT zagotavljajo le funkcijo signulov, ki ne poganjajo visoko zmogljive obremenitve.

Inputs and outputs printed on the board are the setting before shipment options. By means of the master other inputs and output functions can be configured and used.

¿

Vnos - Sehlng beTore shlpment

Mark	Igoscnptlor	LtefaiJžt sottlr Jgs	Available input codes	Terminals	Specification
I1	Input 1	**I - 0B** (povpraševanje Oht/EliF F t y	I - 00-17 (Except i - 07/12)	n.L oTB3	Closed/Open 220-240V - 50Hž
T2	Vnos 2	I - 13 (Cycle 1 and 2 ECO mode)	I - 00-17 (Except i - 07/12)	I4, +12V on TB4	Closed/Open 1ZV DC
t3	npul3	I - 00 (No function)	I - 00-17 (Except i - 07/12)	I3, LB on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I4	Input 4	i 04 (alar v	i - 0&17 (E "opi I - Ooh)	I4, L3 on TB3	Closed/Open 220-240V ~ 50Hz
I5	Input 5	I - uz {Gmart Act.)	1 h-1 (£scepT I - 07/12)	I5, +12V na TB4	Closed/Open 12V DC
I6	Input 6	I - 06 {DHW B ost)	I - 00-17 (razen I - 07/12)	I6, L3 oTB3	Closed/Open 220-240 V - 50 Hz
17	Vnos 7	I - 07 [Pnyyer meTer 1 ⌫.	'.00-17	I7, COM onTB#	Closed/Open 12V DC
I8	\B	I - 12 (Power meter 2)	i - 00-'17	I8, COM on TB4	UIQ60dJUQ8'fl 1 'Y DC
I9	Input 9	I - D9 (povpraševanje OM/OF F 2T	i.0O-17 (Except i - 07/12)	I9, +12V na TB#	Zaprto/odprto 12C DC
110	\well 10	I - 00 (No function)	'- uu-; {Excepil-bl712}	I Iu, - Ixv eln TB4	Clo.sed/Dpen 1 DI
I11	Input 11	*I - uu* funkcija fNo]	I - 00-17 fExcept i - 07/121	t I t, ^1zV na TB4	Closed/Open 12V DC

⚠ CAUTION

Funkcije I - 0u"[Fowd Heeti ploščice isti čas. oo//'rigj */Funkcijaš* I - *1D(fioree'd* ***6aatifip/Funolions*** *i* - TT{Forced čoa//'ngj *cannol be čsed at*

Input - All input codes descriptions:

Vhodne kode	.Mank	Oascnømn
- Dğ	Brez premestitve I	
' - 02	Smart Act./ :SG Odgovori Input 1	This function must be used to stop or limit the heat pump and Auxiliary electric heater when restricted by Electric company. It allows an external Smart switch device to switch off or reduce consumption of the heat pump and Auxiliary electric heater during time of peak electricity demand. In case of using Smart Grid application, this input is used as a digital input 1 and allows four d'flirant opøŃtlng modea..:
I - 03	Gwmmlng pôol Oamattd ON/OFF	Optional Input signal can be configured as function of "Swimming pool Demand ON/OFF" to operate SWP. Switch ON/OFF of SWP can also be controlled by master controller. Closed: Start SWP operation (Switch ON and Demand ON) Open: Stop SWP operation (Switch OFF and Demand OFF)
I - 04	Solar In	in casgi ol ain+r g Un I Cth solar pma, d' Is Input Is used as.a feedback Tar solar swim rżädy. óp.êiaiön: Éiosad: Soĭär in'ON œ bugger s'oar pump operaöori,'ON Opef: Solar |n OP-F tø blgger aolar pump oğaraïJon USF
I -.05	FœoóH$ainØCoblñg	id C kvaPitev je mogoča cnangeo'byan npv!oian emœnal oonlzm.egnal, HaaC ukoreninjenje n6åõ.bå.cnangåó overn âele eon%¢eo GõsèdHœRng Odprto: ingmode
I - 06	OHWBcoq	wrs funkcija e?aoleo. je:p.ossiole \o zahteva rieaüng up me:DNW wnen uporabnik oT 0HW. Łr ggenng 'nput:algnat n območje Swhch ON
i - 07	Power meter 1	\.used.as kW/n pup.count ter Ener|ş'/. aara racarðing. usad .count anergy.Cats œ ihe'ióœ enetgy dàtb.
I - 08	Demand ON/OFF 1	ÔğT Vhod 8 nan je mogoče konfigurirati øa functlon gf "Oemanô ON/OFF 1" ali " iamanô ON/ÔFF 2" end selede'd gs ro'o¿ thereoe4eÎ C1óaëd: ń+om "ké'ńzostat 5ŸtčŁi'ÖŃ in Thëmió'ON. Ôpen: ÓFF in Tharmo OFF. órresğonding.rporfi îheńllet lahko tudi Sciicl+ O?/CiFF z Roöms fultl n na Mäs@r'contrólJer.
. pg	Oemand ÖN/ÖFF 2	
- 10	FomedheaŁng	r'wd neaCng dy "npu+oloon+oc1gBioKMeqCnBca",q ggemaqggoospy C|o-u-d: Način FedHeating Odprto: Ne.acflon'
i - 11	Forced cooling	Forced Cooling mode by input of contact signal, Cooling can also be changed over by glavni krmilnik. Closid- F@œd Cool ng moda Ôpen : No autløn
i - 12	Power meter 2	Vhod, ki se uporablja'kot'hW/h število impulzov za Energy detg mooroing, u@ğ lo rum energy ôæe ør totes onèrgy datzi.
i - 13	Oycie 1 in 2 ECO.rnoaø	Oyb 1 in cikel 2.Watar EOO oftà'eL Clurrez1.ÿate't ÿamparature. aMn'g Is raduced or Inæaàed "ÿ in0ic ïeü perameier v rezervnem heellng mo0e ali sğarë "l-ng móde. Gtoęed: Cyde ł end Cycle 2 Water EGO offsa.enabled Ôpøn: yVatar EOO 'offset dlg oteö
i - 14	Cikel î ECÔ "moóë	Cyb 1 Water I-OU , Julıj najem wale Temperatura Ing lb reøu ęcl ali v Neo øy Indlcatød paramelar in apaea healing mafia or apačø mlng móóóóe.... CI "es:.Cycle î Waier EcO atcabs Odprto: cikel 1 Waær ECO. offset + sebled
i - 15	Cycle 2 ECO mode	Cycle 2 Water ECO offset. Current water temperature setting is reduced or increased by thë Indičäteò 'pareńtëtër in speoe hëeting' ali epa'cč cöóing mòóe. Glosed- yc e 2' Waær'ECO offset omogočeno õoen: Üy@ 2 Weler ECO ółłset onemogočen
Id6	.For'e0FF	Forca OFF enota incłtida Voda Cyc!a ł. Voda Cyde 2. DHW: rid,SWP. SwrtclJ ON/ OKF ed di!farent 1uncüóń Bän alsö tip cönkolM by rnøsTe'r conpolar, Zaprto: DFF tfië uńit Tnck/de Woter Gybe 4. WSG Cyb 2..OHW.and WP' Opan: No CIgn
i - f7.	BG Reaoy'fnput'2	tncame.ofua+gó+nenGndapplmm n.m'a4npwlsvawaaaaglà inpu+zanoalnws tour.d%entog mlngmodm.

O ulpol - Sattlng buf ra ehlpmonl

Mark	Opis [mon	Defeurt oerting	Availa0e +zutput bez	fer m|na|g		Spaofica6on
01	Ouiput I	: o - 01 (JWV '2WP}	o - óó -. 3Ó (Excśp\ o .- 02/'Q8/17/2 T}		'ooT83	ONFQFF Zź0-240V - fi0Hz Max. 1A
				Glgnalni zob	O1 on TB3	
02	Owpulz	o - 02 (WP3)	o - 00 ~ 30 \EXcegt o"17)	oTB2		Ofil/OFF do-z4 0V - s0£Jz Max. 1A
UL'	Oupuf3	o - 03 (Boiler combination)	o.00-30 (Izjema .- 02/08/17/2 T}	.03 na TB2		Free voltage
O4	Output 4	o -Q4 (Solar out)	o-00- 30 lLceplc-02D8 i7 wi	O4 on TB3		Free voltage
O5	Output 5	o - 17 (OHW Electńc Heate'}	o-00- 30	HL. HN na TB1		DN/0rF 220- 24ÓV'- Ń0Hz Največ. ¥5A.
.D8	'Oupul6	o - 1ś (3WV DHW)	o - 0Ó -. 30 \oraz i7/2"		na TB3.	DN/OFK 220-Z40'V - Ń0Hz Max. 4A
				Signal line	O6	
O7	Output 7	o - 19 (Mešanje vaTvo Close)	o - 00'- 30 (Mccp\ o' 02O8f17/2ł}	07, N4 na TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
OB	Oupuv8	o - 20 fMixir+g yolve Open)	o-OD-30 I[xóeplo-OZ.O8f 7£T¥}	O8, N4 on TB2		@N/ FF 220-240 V - 50 Hz Max. 4A
od	oupu 9	o - 21 (WP2)	o.- 00 -'30 (Except o - 17)	O9, N1 on TB2		ONWFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
O10	Output 10	o - 22 (3WV Cooling)	o -00-.30 {Lyoplo-0£O8.ń2t}	Power supply	L1, Ns on TB3	DN/OFF 220-Z'4 gV - ggHz Max. I A
				Signal je v redu.	O1o on TB3	
011	Outp+Jt 11	o -.OD (WP1)	o - 00 ~ 30 (Except o - 17)	011, N1 na TB2		ON/OFF 220-240V ~ 50Hz Max. 1A
Ó12	Ou well t2.	o-L (AC1)	o-DO-30 IExggp o-#Z 7Zt$	012.W2 on¥Bf		220-240 V - 50 Hz Max. zA
O13	Output 13	o -24 (Act2)	o - 00 ~ 30 (Except o - 02/08/17/21)	013, N3 on TB2		*ÓWOFF* O24flV-5DHż Max. 1A
D14	OuPuT T4	o - 25 (Act3)	o - 00 ~ 30 {[xceglo -OZó8 i'72t)	014. N3. na TB2		ONfOFF Jz0a40V-5OHz Max. 1A
015	Oupu 45	o-2B (Act4)	o - 00 - 30 (Exce@ o 02/0g*/17/2 T}	Ó15, W na TB2		ON/OFF 2A0V-S0Hz Max. 1A

ELEKTRIKA IN KRMILJENJE GETTINGG

Izhod -All..opisi izhodnih kod:

"u - 00	Ha Fuńcúon	
a - 01	3WV SWP	V primeru kombinacije Upit wilłi plavanje. pDol. ta augur se uporablja za driye. 3-wey vrednost preusmerjanje IO swJlt It IFig pool haąt exMangØr. Okĭtg¢i OH 6aI lahko 6Wttttttl/ng +owl fu:rIctIon Is
o - 02	WP3	V primeru, da je enota kombinirana z ločevalnikom, se uporablja u\ pulput la'drlve'telly ot'śalar pump 3.
o–0J	"Narod kotlo	V casa oT combln'ng enota wttfi aoiiar. ms cutgur re.pseü to starvsØg \t.
o - 04	Solar out	v denarju po enoti s sončno energijo ai, rIne ouTpuz je ø6ed za pogon talay 6olar. Amp.
o - 05	Alarm signal	Ouput pečata, ko in Aiarm Gooe cccurs.
o - 06	SWP signal	.Ou put ON aignaT V primeru mat Swlmming pool łuncüDn je.demann ON.
o - 07	Cooling signal	Izhodni podatki PM signai in œc" \hai Space cooiiî+g je tfterwo-ON,
a "0§	DELOVNI PAKET 1	In case of the pipeline connected to the unit is long leading to low water flow rate, this output is used to drive relay of an extra WP1 that can be cascaded with inside EC WP1 to offer additional hydraulic head. The extra WP1 works equally with inside EC WP1.
o - 09	HeatIng:alzg	'OuigurOn' signal v ¿fa cat Gpa a nea\lng je Tnarma-OH.
ğ - .10	DHW signal	ovpvt.ou s aI '- ra e 'hai ouw s <ema d na or.or.kiew< neaier a ou.
e - 11	Solar overheat	Output OH aignaT v paa, da so sončni kolektorji.overhead pro+ection'is ætivateo.
9 - 12	Defrost	UuTpuz Ô s v primeru, da Tal je ouh¥aœ enota a.ôafrasu!\8-
a -.1g	DHW purrs	Oulput'ON aignat io dr!a telay of à Ircula\@ pump in ca'se of rø-ćêcû@on. p'umg ià avalle za C'HW taftk:
o - 14	NeaTar'falev 1	C gy.Ohł/UF F sql ali Auxiløfy. eyre neøter'ouQuLTarm\nøl ł.
o - 15	Hojerij 2	Cagy OtwOF F sI ali Aux'I prizor t o be orpuz terrific a
o - 16	.o1 voda üN/Ofi-F	Ousnut OF signei v primeru mm water'GWe f swio IN.
o - 17	DnW Eiectnc Heater	Ourgut ON øpaT v primeru dna DnW E:lectrlc aaær 's Enazife0 in več frs ÖN conol\ions.
o - 18	3WV DHW	In case of combining Unit with DHW, this output is used to drive 3-way valve diverting to the sanitary tank inner coil. Output ON signal when DHW function is operating.
a - 19	Mixing valve Close	Mixing valve has two operation terminals of closing valve and opening valve. Optional output signal need be configured as function of "Mixing valve Close" and "Mixing valve Open" to drive mixing valve.
o - 20	Mixing valve Open	
o - 21	WP2	Whin Waier Cycla 2 je na voljo Oğ#aaT Output ølgnąt said ba œiføutea tó dtłve rday at' walè'r purńp 2.
o - 22	2WV Có Ilng	V kolenu ali combmip Unit.wrtfi óoolin'g'fen'cuil. îhiś tgu\ se uporablja za'driye 3-wgy valve"d rfinğ' tö cóoling fan cóil. Öutpui DN šignal when'śğ'ace 'čool'ng is õ'ğeïätlng.
o - 23	dejanje1	soba acaJacœrs. izhod Ô? signel v primeru:ße'œrresporiding F"eom nermosat:is Therrrio .DN eaAnd cooTingÏ: Ko \h6 EDl fTg Ooaiio "s w.at, noom aktuatorji ate oao "t on: Ⓒ Air purge Ⓒ Anti-freezing @ Mreød Drying @ tipka: delovanje zaradi preprečevanja zamrzovanja (&arrn-76 , d1-3 î. d1-03) 's outürńt defrost wÌttlc-ur Rœm Thermostat Therrrio. OF. Öyerrun po reguir'ng .OFF
o - 25	Act3	
o-Zd	**4**	
o - 27	'A'¢lS	
o - 28	Act6	
o-50	WPc1	ko voda uycæ IB ava laolo Uqtional ouqtional s+gnp can.øe con igureols onve rely of excusiva water.pump'of Water Cycle.1.

Auxlllaty s-a-near - 9ettlng pred ehlpniem

Mark	Description	Default settings	Avalabfe aumhery senzorske oode
A1	Auxsensor 1	a - 01 (Tow3)	a - U0 - T 4
A2	Auxsensor 2	a - 02 (Tewjar	
A3	Auxsansor 3	a - 02 {TewgJ	a- 00 - t4
A4	Auxsensor 4	a - OS UowZ)	a - 00 - 14
A5	Auxsensor 5	a - 14 (TDHW1)	a−w−*
A6	Auxsensor 6	a - 07 (Room_amb1)	a - 00 - 14
A7	Auxsensor 7	a - 08 (Room_amb2)	a - 00 - 14

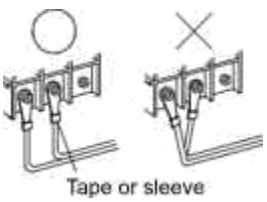
@xilwy kode senzorjev	MerE	OescnPtion
a - 00	za funkcijo	
a - 0.1	Tow3	This sensor is used in case to combine Unit with hydraulic separator to detect Hot water temperature detection of hydraulic separator .
a - 02	Tswp	\Cgse of comolnlng Unh wlm.swfmmp1g pool, my. enpor I-§.usea to detect swlmming pool water temperature.
a - 03	Car	lncqgeocomlngUnlrwin. fmpanes, i: q+mmed io.Demm'9olwyn mñpwraw ofBola'pen06''.
a.- Q4	Ta_ao	Opho el 9.econd @uTdaor Ambient Temperature sa?sor acceaagry can be nu@d O pa ATI#ary san'aor In ca'e" tlta' the haet p-m'p Is I<<<aM In iz non-azJitable.po6i1io'n fat zhls rriee'sureme'nt.
a - 05	Tow2	When Water Cycle 2 is available, auxiliary sensor need be configured as function of "Tow2 IN:defect'ouIel'wate'r te'mpe'reliJre oflWa r GyEfe 2.
a - 06	služba	Used to detect duty signal when duty signal control is Enabled, the duty signal type can be 0-10V, 0-5V or 10-20mA.
a - 07	Rosm_amo1	Rooms function on master controller is selected as room thermostat, and in this scenario, 'a'ñx!Iéry seriñor cap de'oonHgunéd ââ.tfi {etiân of "Room g&1-7".'and in ga' aea aa kremna ternpereturna detekcija s ific cream.
a -.08	Soba amDz.	
a - 09	Room_amb3	
a - 10	Soba amb4	
a - 11	qpm pmp$	
q - 12	Room_amb6	
a - 13	Room_amb7	
e - 14	TDI W1	T m- senzor TDnW1s auxi\iery eensor:'o deiect tank. voda. \Pomočni senzor moči e 'e.

D A NG E R

- ***Do not connect or adjust any wiring or connections unless the main power switch is OFF.***
- ***When using more than one power source, check and ensure that all of them are turned OFF before operating the indoor unit.***
- ***Avoid wiring installation in contact with the refrigerant pipes, water pipes, edges of plates and electrical components inside the unit to prevent damage, which may cause electric shock or short circuit.***

C AU T ION

- *After changing the input settings, output settings and auxiliary sensor settings on the master controller, it needs to be powered off and on again to take effect.*
- *Use a dedicated power circuit for the indoor unit. Do not use a power circuit shared with the outdoor unit or any other*
- *Make sure that all wiring and protection devices are properly selected, connected, identified and fixed to the corresponding terminals of the unit, specially the protection (earth) and power wiring, taking into account the applicable national and local regulations. Establish proper earthing. Incomplete earthing may cause electric shock.*
- *Protect the indoor unit against the entry of small animals (like rodents) which could damage the drain pipe and any internal wire or any other electrical part, leading to electric shock or*
- *Keep a distance between each wiring terminal and attach insulation tape or sleeve as shown in the figure.*



10.5 NASTAVITEV STIKAL DLP NA PLOŠČICI PCB1

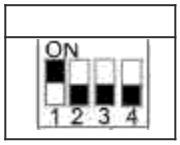
N OT E

- *The mark "■" indicates the dip switches positions.*
- *No mark "■" indicates pin position is not affected.*
- *The figures show the settings before shipment or after*
- *"Not used" means that the pin must not be changed. A*

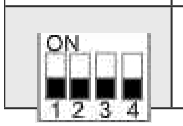
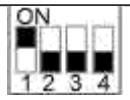
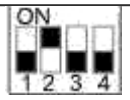
CAU T10 N

Before setting dip switches, first turn the power supply OFF and then set the position of dip switches. If the switches are set without fnm/n rhe got suq,q/y *OF-F.* frio.ovłśnts Ń ffie sun/ng e/e ir+ye//d.

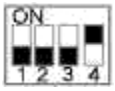
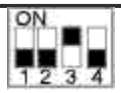
(1) DSW1: Union módel 'śetting
No seÓrt'g Is raquired.



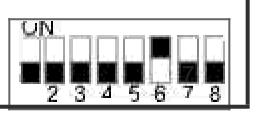
[2) DSWZ: .Unie capa ity .settIrtg
Nó setTirtg Is requIre'd.

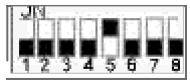
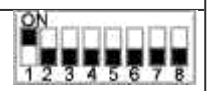
2 0 nP)	0b0t2 5 HP}	08043,0 H Pj
		

13) DSW3. Dodatek'at sełtin'g

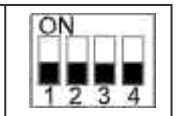
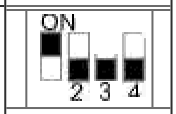
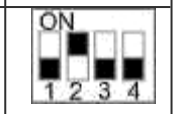
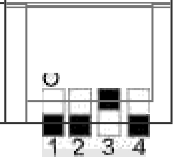
Sattln'g boflóra sh pmeńska	
ÓN ! C*anoul 70 vetru Wattir preqsW abriom-akfy	
AotI-freezJng setTfngs OŃ: Wń'ofe voda ¢-yóu *douia an\i-freuzIń+g. OFF. Orily primar y cycla dws en\i-f+aeziy+g.	

(4) DSW4: Dodatni selting

Postavitev pred słlifimentom	
W%tozpumpkvopdON	
Pomožni elecbiś ńeałer fórcód ÓFF	
Of4: Anti-ffeezing enaóled OFF: Anti-fn-ezinQ .disabled	

Voda P mp mede ko Ttierń'i' OFf oN: na "a> yas<aię OFF-: Opeiain OrnsJly	
ON!hłant ii em'ergencr enattled OFr: td%tual e*riturtjuiwy 0lsabJuu	
DHW electric heater allowance setting ON: DHW electric heater cancel forced OFF OFF: DHW electric heater forced OFF	
DHW 3-way valve forced ON	
Start air purge	

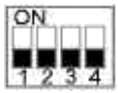
t0j ua'v5 dnronai se ung

Sehlng pred odpremo	
OH: Gan@ 75/T8 ierrn fWater pump abrormaldJes	
ON: WP8 oPerslea. in spuce roolir'g.mode	
VKLOPLJENO! EadcetAtann ali Tnenntabr.Tow2	

(6) DSW6. Fuse reset

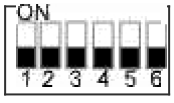
	

(7) DSW7: Additional setting

Nastavitev bołóre shtpment	
ÓN: Prekličite alarm ÔhermIstor Tow3	

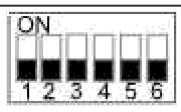
(8l DSW8: Refrlger sistem št. senln9
Setting is required.

Uporabite binarno metodo eńcóćing, Bśforg śhip'rnent are' all OF F.



Ma X **No,ó3 are** avsifa6tg to s'et ahe n aTl the equipmcnt are co'nnected to c.orresgonding Contra | Con trol Elystem.
Emu Tt hladilni sistem št. ąs 8.

(9) oSW9: V enoti vrat št. settlng.
No setting is required.

Nastavitev before.shipment	

11. TESTNI PREGON

* N OT E

NEVER operate the unit without careful inspection.

11:1 KONTROLNI SEZNAM PRED TESTIRANJEM RUŃ

D.a NOT opër@ęi thø śystgm pred ß'e fõilowlng DfiaÖtå ØÁ. OK:

nava recœt tne compete instaTlation lnetruczDrts ofl oulüoor enota, 'roof unI in maszar contraflar careAJITy,	☐
The indoor unit is properly mounted.	☐
Zunanja enota je propadla.	
Th".ol wińg unit.wiring free seen. cømed out roe rdlng tó did doc merit:gnd ma. äpplicğblo legèlaôort: • BaMa ãa th'a.løcøl pawer upgly in. th outdaör onto - Bender'in untt in zunanja enota • BeMean tha.II po'n supgły anü tIÏe:indoor unlt • Between the indoor unit and the valves (if applicable) - Ben 'lie moor uni end the'. oòm tńërmosta' 'if .applicable) • Stava sha.ihdl unlr in tbe OHW Leith {Če se uporablja	☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
Fueée. lokalno -nSLaIM gró eçóœ dqviceë'aro lnstaTlaç aoçorcling to iñ*a.docum'ent: eï1'd nan NOT.bâân á'ypa'saad:	
Ttæ' peter ø ppty vohaga rna cf+ss the vol ago on tha **NamàpW** iz unll.	☐
Thare so TO Tooae.comma or.'damegeo elektrike!	☐
pür je v zgodbi 8/iawrlc8l r'ok.	☐
Tńere a're NO damaged compone ta ør aguald #lpaă rin iùsTae i ana ou1ôŒir enote.	☐
Samo za Di-lW.tqnb z elecłrïc **tieøtør.**	
Iompsrgfure.pr9trćiien cwilih Autò ráuter)'Ŀiaø'hga'n	
Temperatura ptotø "zBon s4toh Temperetura fuse.haa bëńn gÏready '/vii^ed.	
Tm "aœNO'nmugmac "	
Watar pipes e're tłië+ïnelfy vdihavajo.	☐
uid)	☐
Tho Cofree p stzo ali œtrlgawt plpea tgas attd 'lfz| So.lne arid tetive ere imperil Insplete.	☐
ahuł-olf yehree kot. pravilno insielW in popolnoma odprt.	☐
Tfiæ øtøg vah/ea {gaa hand lf+d) on The.ou dğ¢s unIT ara kg'	☐
The air purge valve is open.	☐
Ko se odpre, se izčisti wø\er.	☐
mlntrnmm ætør vaJuma s.guaranæød In.ąlt. condlÆris See "Ch'éck weter volfirn'e" urKfer*Üction 9.d "Wø\er I'"*Tïing"	☐
Thă DHW Ok. is filleö CDITfp'lately.	☐

⚠ CAUTION

- *The unit starts only when all check points are cleared up.*
- *Pay attention when system is running:*

  discharge temperature of compressor can be more than 90°C.

  (B) Do not press AC contactor button, otherwise serious accident may be caused.
- *Do not touch any electrical components in 10 minutes after main power supply is cut off.*

ł1.2 KONTROLNI SEZNAM MED IZVAJANJEM TE9T

Iris minImam Box raw du+mg eMnc neater/defrosr operaaan ie guarwtead i-n all on-n'óihons. Gaa oddelek "B.2 beĘuirernefttts.an\ł re m'en'dBtione f'i'r hyóraultc 'ci'cúit' 'and 'R:5 Wstër fillIng'.	☐
za Psrło'n an 'str piirø'g.	☐
Izvedba **a.tøøøt teka.**	☐
To përforwr **an aćtuúic'r tø'at run.**	☐
Underfloor screed drying function The underfloor screed drying function is started	☐

⚠ CAUTION

- *When performing test run of floor heating, higher temperature in indoor unit (up to 55 °C) will damage floors due to expansion and contraction. Recommend it is within 30 minutes.*
- *Use the controller to start test run (refer to the manual of master controller).*
- *It is normal that after indoor unit is energized, it may directly enter anti-freezing running mode, and water pump automatically runs if outdoor temperature is very low.*

11.3 PREVERJANJE NAJMANJŠEGA PRETOKA

1	Ch+ck the riulic .conflg "reilon.u find.out Fch space'f+eeõng lô'wp's că'n ôë otose'd by merźti'nic'ël, e@tronË. or other' ïalvea.	-
2	Zapri vse rlaØ1irtg lODps mat Ean be. etased.	
3	Zagon testnega zagona pcirng . Oglejte si nastavitev D5W4-8ó razdelek "10.6 *DIR* GwlM:5eUng.of PCB1"	
4	Read out the flow rate and modify the bypass valve setting to reach the minimum required flow rate + 2LYmIn.	

12. TEHNIČNI PARAI¥IGTERS

Tehnični parametri

nutaoor uniL	AH	HID n	#H À4HCDüAA-23
Oukoór stran heàl exohatigür 9f sir'oo'ndIlioner'fw t cir/mp. gh"			
Indoor.siõa. héat excfianger of sir conditioner/heà\ pump: weter			
Type: cómprws'or ôfiyen'vaóoúr oomss)on			
ÔrtVgr ali kompresor: aWtúc motor			
IndtcaTlõn Če da taaiaaiài equlppeô s suúulan antat.y Caatéi -yaà			
Paravel++rs shajl aa daOarod.Sr lhe auge heatjr-g saasoi			
1té'ffi'	ISS5 bD	V@ Un	.unit

Parś'fn ten sh%Tl be "deUerad fori				Lnw łemperetuie' %pplion			
Rated heating capacity	R "	4.44	kW.	Seasonal space heating energetska efltfiiepcy.	$\eta_{s,h}$	197	%
Oecfafe.d ogrevalna zmogljivost.za. '*£'g';d oufdpor lamperaw'ro.T	part obremenite v gt |	'n z u-mp 3.9	zaželeno je, da bi se kW	Dcclared.ooeffi t;o4 opravi l 'mpełatute'2Q °C'S'rió ouzdoc Tj = – 7°C	anceFAvera t wmp'Brów COPd	ge seaepp r T] 3.29	al Ińdoor —
Tj = – 7°C	Pdn	2.4	kW	Tj = 2°C	COPd	4.80	—
Tj = 2°C	Pdh						
Tj = 7°C	Pdh	1.7	kW	Tj = 7°C	COPd	6.44	—
Tj - 12 "C:	f?dh	2.2	kW	• T2 "C	CÒPd	9 02	-
Tj = arvąlont lempetaMre	I?dh	z.9	kw	T/ - alval nt tar" eraiu	cOPo	3a9	-
Tj = operating limit	Pdh	4'.3.	kW	Z = operabrlq limil	CÓ9d	2.63	
8 valon iamporature				Oporat'ng rmzt.te raturg			
heaRing/AverRge	Tbiy	-7	"C	heating/Average	Tol	-10	"C
heating/Warmer	**Tóiu**		"C	naatlng/Warmgr	Tol		°C
'fiestaincl/Col pred'	Tbiv	-	"C'	ogrevanje/.AT0er'	**col**	—	
Oagradaóon co-.effióent	Ce	0.9					

Off-mode	P_{OFF}	0.010	kW	Stačilnpravdjenosti.	P58	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Ćiankcase haaler mode	PCK	0.001	kW
Supplementary heater							
Supplementary capacity	P_{SUP}	0.102	kW	Type of energy input	Electric		
Other items							
Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating damand	Q_H	9119	kWh	Sound power level, indoor/ outdoor measured	LWA	42/61	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	1824	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.
Contact details	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

Tehnični parametri

Ch iron nnl - I-j 4I-jC AI-! S'4äêi-fGDSAA-23

Outdoor'sidë heaG oxch rger of eïr conüitïoner/h g#] prrjp. sir

tndoor she heat ex6anger of air mditloner/hea\ pump: water

Type- tomp'm'ssor d+iven vapour oompressïon

Orivor Of CDmpf e6sgi : chet fin r t \Dl0f.

ndicafiui če v a ff ff i-é eguippea wïth a supplemeütary' fi46wr: ye

Parameters shall be declared for the average heating season

Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	unit
Poramatezs sh all b0.'dsclafed fDr:				Med'um tempümture ap'plicadon			
\Sewing oxchenger.				spremenljivka ouzla4			
jared Iwafir g capaCi ty	P",.,	z.B7	kW	Sensonal st'are mailing energetska aKiclancy	$\eta_{s,h}$	ha	%
deklarirana toplotna zmogljivost za 20 "C aha ouldcAmp+nature	delna obremen itev pri Tj	Notranji tampon	aratura	Declara1 koeficient a' perl terttpera!ure TO °C in outdoo	mance/Avera r menporaM	ge sezona ra Tj	v zaprtih prostorih
Tj = -7'C	Pdh	3.4	kW	Tj = – 7°C	COPd	1.97	—
Tj = 2 "C	Poh	2.1	kW	Tj = 2°C	COPd	3.22	—
Tj = 7"C	Pdh	1.4	kW	Tj = 7°C	COPd	3.97	—
Tj= 12 "C	Poh	2.0	kW	Tj = 12°C	COPd	7.24	
Tj = b aleni *rem* e *aiu*	Pdh	3.4	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	1.97	—
Tj = meja delovanja	Pdh	3.5	kW	Tj = operating limit	COPd	1.68	—
8ivalinl.ètnperaMre				Operating limit temperature			
heating/Average	Thiv	-7	°C	heating/Average	NA	-10	"C
heating/Warmer	Tbiv	—	°C	heating/Warmer	Na naslov	-	°C
varovanje pred tveganjem/Colder	Tbiv	—	°C	heating/Colder	NA	-	°G
Degradation co-efficient	CD	0.9					

Power consumption in modes other than 'active mode'

Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.0t0	kW
TI+ënmomalofi modeheamg)	P_{TO}	0.€l11	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW

SupplaniantBry ima

Supplementary capacity	P_{SUP}	0.303	kW	Electric	

Drugi predmeti

Calpacity fonttol		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m³/h
Referenčna letna obdobna demand	Q_H	7944	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/61	dB(A)
Letna energija	Q_{HE}	2aF57	kWh	Glottal zaposlovanje p.otentïal	GWP	.G75	figCO$_2$eq.
Conte aelails	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China						

English

Tehnični parametri

w D c cD 2

O'u1dóór' Tdó toplota eixchdtl-qa=z *al.'gir* @n'dióoner/hot pomó:	
air' Indoor slda h'eat axcfianger of air coriditioner/heaT pump:	
water Ty#'e: cómp'Fc'ss'or driven vapóur cornpreaśioń	
Orivar ali compf ssqf:jMfic nsqfot	
Indteatlof.If na.h'eater is'e9-ipped witti a'suppl eńtary heatar..y 's	
Peremete.rs.sfi\eII bo deciered £or 1fie moge.heating saąecn	

1 yrńb Va1 n T S enota

Pemmetarś sKa1l iba deótarad forr				LDw peratu ap'pl tion"			
Indpor ttoal excha				Variable outlel			
Ha£ad Taating capaeity	R,..",	8:T0	kW	Seasongf Spare'heating energy efficiency	$\eta_{s,h}$	194	%
Oactafed heatlng capaofy za 20"0 in "outa>ai wm'pgrawr	pan charge ar e Tj	Notranji łemp	arat	Qeclareo coeffiÓent al.parfotm TamperaMre fiõ "G a'nd ouTdoo	ancafAy r r ance paratu	sezona ge ra T|	v zaprtih prostorih
TJ = - XC	Pdh	5.4	kW	Tj = -= 7°C	ÜOPd	3. 3	
T] - 2°:G	Pdh	3.S.	hW	T¿ = 2 °C	COP-s	4.67	-
TI - z'C	P0h	fl.LI	kW	7j'-'7 "C	C0P4	'B:68	
T].= 12 C	Pdh	2.2	kW	fj = T2°C	COPd	9.92	-
TJ:= o aie i iemperaxirs	Pdn	e.+	kw	Tj.= aiv.a!eni le iure	Gooo	3. 3	-
Tj.= óperatlng lll	Pdh	5.3	kW	T/ = operatirtg.tlmit	CÔPô	'2.66	-
BivaW.ta Yjpera är e				Öperating Imit t+jaiure			
heaLg/Avätäge	Tbifi	-7-	"C	hing/A bes	TG	10	'G
nsa armar	Tblv	-	"C	n atlng/warmor	Tol	—	°C
fial'g/Golder	Tbi?	-	"C	heetingi'CoTder'	Tol	—	°C
OogradaW ca-af£lÖant	Cd.	0:u.					

PoiConoom'p#onin''medesolithan.''like'moói

Off mode:	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	.0:011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW

Supplementary heater

Supplementary capacity	P_{SUP}	0.729	kW	Type of energy input	Electric		

Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	12507	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/62	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	2539	kWh	Global warming potential	GWP	875 enak.	kgCO_2 eq.

Contact details	Ctlngdan H'sana 'iiiam rur-condtMnIng'.8ysterna Oo., Ucl Št. z1B. Oianwangenq.Road. Economi an0 Technological 0.Ryslogmen Zone,'D!ngdao, .Chlna.

Tehnični parametri

"Outdaor unlüH	HCD	. OEC õSWfl3 ŒtdWr stranska toplota e* har+her r'f str					
oondI\loner/topilna črpalka:'alr							
Notranja stranska peta exfonger ńf sir	rMtipnêr/fiea črpalka: watèr						
Vrsta: kompresor dfiyen parna œmpresija Oriver of							
c'ómpra'ecòreWńȼ rńotot							
IndWrlon Če se haălør re qqulppoo z ğ s pplamøntary haatør. yoo:							
Părante en àhøll oa' dectare'd Tar die'á' ge' heatinp aaaão \o							
Item	S b	Va4 e	ii			al	enota

Pererneters shell be deOere'd for				Srednja temperatura appfice			
1ndciõr ziea'a hanqer:				varlaü¡g ouãet			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	5.37	kW	Séaaönel spece heeJng enegyèR%emcy	$\eta_{s,h}$	130	%
Oecfisfèd hèatifig.capeófy' za' 20 "Ë in ven tempáraMr	part.loa0:et- e'Tj	tńby të'mg	e' tukaj	Deklarirani koeficient izvedbe 20 *C.'and out'üoo	ance'/Ay'era r.nampera'v	ge see0on re Tj	v zaprtih prostorih
Tj=-7 "C	Pdn	4.7	kW	Tj=-.7 "C	CoPd.	s.a.	-
Tj'=2-"C	Pdh	3.0'	hW	V=.2 "C	COPd	3.2t	-
Tj=7°C	.Pan	2.0	'kW	Ï -7 "C	COPcl	4:34	-
Tj*12 "C	Põh	2:0'	kW	Vy-12 "C	COPd	7.24	-
T]= aivølantlon'peraMre	Pan	4.7	kW	Ł = awa!ent ternparatuta'	CÔPa	2.D4	-
Tj- oserei:nglmii	edh	4.s'	kW	ri= nereii "gllmii	CoPd	' z	-
B valen' ie'mperă\ure				Oparaang.irrn I rerrøaratura			
ogrevanje/As.age.	Tbiv	•7	",G	ogrevanje/Avereg-e	Tol	-10	*G
naa#n'g/Wárńiąr	Tblv	-	"C	neating/Watmer	Ta	—	°C
zamrznitev/pomnilnik	Tbiy	-	"C	ogrevanje/C6der	Tol	—	°C
õagradaîto čo-affiÒent	Cd.	0.9					

Polar conaumpÜm in modes other lhen 'eclve me'

Off mode.	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.0f0	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO}	0.011	kW	Crankcase heater mode	P_{CK}	0.001	kW

Dopolnilni grelnik

Gup Pm1azy cap'aćJzy		0 06	W			Electric	

Capacity control		Variable		Zraćni pretok outdoor zunanji		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	11032	kWh	Sound power level , indoor/ out óbr meąsure+I	LWA	42/62	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	3312	kWh	Global warming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.

.Compct .details	Oln'gdă'ó Hiaense FTI+a'ȼłń Àr-có'ndifiorńng 8yătems'Co.. Llõ. No. 218, Qianwangang Road, Gospodarsko in tehnološko območje Dë'velõpmenT." Oirødao, Kitajska

English

Tehnični parametri

'üuldó'v uolD HAQHW AHA-@B0HC 28.

Notranji èiôe: h'e'øt 'ex fiange'r of @r cpńrfitipner/hee pump:

w8tèr Type: compraesor dren vapoúr comorøsśiDD

Inõ@tlon ìf be haăter is.ogulpood Ash a suoplamønTary fifeater. yeo

Pz amelørā'shall oa' prijavljeno za ploščico aAge hëatir\g saas0n

Artikel: bD Unija enota

E*arerneters shall òe deoered. for.				Epolacija tœnperature L ow tœnperature			
toplota za ogrevanje	heraget:			@FIBDIØ DHABI			
Rated heating capacity	$P_{rated,h}$	6.50	kW.	8åá ńmeheewng energÿeiiãncy	$\eta_{s,h}$	194	%
0.č'áBrèd.heating căpeóry z: 20'"C in oútdoor serńperaMr%	part.loed.at Tj	iń s teńîp	erafvre	Decläred.'cöeffiöeńt õf pë'rfwT \ß.-G end outdoo	riønce/Avër r'tamperat	ge see'sòn re Tj'	st irİdo'oï
Tj = – 7°C	Pdh	5.8	kW	Tj = – 7°C	COPd	3.14	—
Tj = 2°C	Pdh	3.5	kW	Tj = 2°C	COPd	4.84	—
Tj = 7°C	Pdh	2.3	kW	Tj = 7°C	COPd	5.98	—
Tj = 12°C	Pdh	2.0	kW	Tj = 12°C	COPd	9.67	—
Tj = bivalent temperature	Pdh	5.8	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	3.14	—
Tj = operating limit	Pdh	6.2	kW	Tj = operating limit	COPd	2.66	—
&va ' æ'rńpärature				Oparating I mil ternpœazura			
heagztg/Averqge	tbiv	•7	"C	heaticg/povprečno	Tol	-10	°C
naä fig/Wa'rmąr	TDlv	-	"C.	haatińg/Warmgr	Tol		°C
neaMQColder	Tbiv	-	*C	ogrevanje/0.older	Za1	—	°C
Ôagrada@ cci-affiÒent	Cd.	0.9					

Poi. r.'cønwmc v načinih nNi potem 'øtTyve m'orie'

Off mode	P_{OFF}	0.010	kW	Standby mode	P_{SB}	0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	P_{TO} an	0.011	kW	Cranñxøse:heeler'mo'de	P_{CK}	0.001	kW

Supplementary heater

Supplementary capacity	P_{SUP}	0.343	kW	Type of energy input	Electric

Drugi objektivi

Capacity control		'Vanätge		Zračni pretok na zunanji		2700	m^3/h
Reference annual heating demänd	Q_H	13441 441	kWfh	Sound power level , índoor/ òutdoor mëqäsurèd	LWA	42/64	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	2732	kWh	Global werming potential	GWP	675	$kgCO_2$ eq.

'Ćonpn.debiU	Qingdao Hisense Hitachi Air-conditioning Systems Co., Ltd No. 218, Qianwangang Road, Economic and Technological Development Zone, Qingdao, China

Tehnični parametri

Ouldaor uniL UL CD ARE-O8õHCDSAA-23'

Indoor slde neet eycnanger el air co "ü'fioner/neai eump. wa'er

Yype- comprwor ą+ìyen vØpO -r cornpźën*o'n

Oriyar ali compre6cor:qW ric motor

1ndicatlon if be hêatë'r ia egulpped with a supplementary heater. yes Parameters

Shell la dac4ąrad.for ma average heahng seaaon

ups s b u

Heatlng

Parametri lupine se deUere'd za;				Medlum teksture apprąllon			
Notranji izmenjevalnik glave.				Spremenljivka oullet			
Rafeg hea t'ng zmogljivosti.	P "	5.9Ô	hW	Sgamonel space heelng eneyebenj	ɳs.n	134	%
Deed denting mpąc ty frs 20 "G in ouİ em'peraM	delna obremenite v a. e T]	\ notranji te.mp	eret re	Izjava coeJ'łir@1 ali:perfo tempera% 20 "C anö outdóo	mence.i'Ave r æmpera+	starostna sezona za T]	ąt Notranjost
T]=-7 "ú	Pdh	5.2	kW	Vş=-7 "C	COPd	**1.85**	-
Tj=2 "c	Pdh	3.Z	hW	fl=2 "C	GO-Pd	3.4B	-
Tj=7 "C / Tj = 12 "C	Pdh	2.1	hW	Tᵢ=7 "C	COPo	4.50	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	5.2	kW	Tj-îZ "C	CA	7.7î	-
Tj = operating limit	Pdh	5.7	kw	V=bivaianttemparatura	Cold	4.es	-
			kW	7j = meja oppralirig	COPd	1:ü4	-
B@lent œmperąture		-7	"C	Ogerallng Itm* fempara tura / heatingaverage			
zoeaTl/Yq/Avúr-age	Tbiy				Ta	-10	"C
klesan marmor	Tbiv	-	"I	ogrevanje/Wa rrner	Ta		°C
noarng/Coldar	Tbly	-	"C	naatlng/Calder	Tol	-	°c
Oegredaóa+i co efƒičient	Gd	0.9					
Off mode / način	Str / P_{OFF}	0.0î0 / 0.010	kW	Pripravljenost v stanju / Standby mode / móOe	Str. / P_{SB}	0.0t 0 / 0.010	kW
Thermostat-off mode(heating)	Stran / P_{TO}	0.011 / 0.011	kW	Način ogrevanja karterja / Crankcase heater mode	Pt / P_{CK}	0.00 ł / 0.001	sorodni / kW

grelnik 6uppie

8uppW andTary capaÒty KdoP 0 79 p t Elčctrtc

Olhelems

Capacity control		Variable		Air flow rate, outdoor		2700	m^3/h
Reference annual heating demand	Q_H	12081	kWh	Sound power level , indoor/ outdoor measured	LWA	42/64	dB(A)
Annual energy consumption	Q_{HE}	5536	kWh	Global warming potential	GWP	'675	kgCO_2 eq. npr.
Contact details	Qingdao Hisenae Hiæcfii Ár-conditioning .Systems Co., Ltd. št. 21g, Qianw'at gang Road. Eoor1o "lø aths Tect\nologl<al Ue eIogr\ ant Zo+\e. Chngdao, Cf\l' a						